

Pando

*ES – Manual de instalación.
PT – Manual de instalação.
FR – Manuel d'installation.
EN – Installation Manual.*

MOTOR EXTERIOR

V1550e

V2450e

V3000e



Sistema de Gestión de la Calidad
Quality Management System
UNE-EN ISO 9001:2015
ES19/86566



ES – INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Este motor no debe ser puesto en marcha hasta que las instrucciones de montaje e información de seguridad sean leídas.

Los motores deben utilizarse sólo después de haberse conectado a la campana.

Cuando existe el riesgo de entrada de agua al motor, a través de los conductos, es necesaria una protección exterior.

Los motores exteriores no son impermeables, no aptos para instalar a la intemperie si no se ponen medidas de protección especiales.

Después de una instalación correcta, asegurarse de que no queden partes móviles accesibles. Los motores de tejado no deben ser utilizados en ambientes peligrosos ni deben conectarse a chimeneas activas (de leña...).

¡ATENCIÓN! Antes de iniciar el servicio u operaciones de mantenimiento, desconecte la alimentación, (interruptor automático o diferencial) y asegúrese de que el rodete del motor está completamente parado.

¡ATENCIÓN! Los motores tienen aspas con los bordes afilados y pueden provocar heridas.
¡ATENCIÓN! Tenga cuidado al abrir la tapa de acceso para efectuar el mantenimiento de las cajas, ya que los ventiladores con el motor instalado en la tapa son relativamente pesados.

ES – TRANSPORTE Y ALMACENAJE

Todos los motores de tejado Pando son empaquetados en la fábrica para soportar la manipulación normal de un transporte. Al manipular el material use elementos de elevación adecuados, con el objetivo de evitar daños al motor y al personal.

¡ATENCIÓN! No levante los ventiladores sujetándolos por el cable de conexión, la caja de conexión, el rodete o el cono de aspiración.

Evite golpes y sacudidas de la carga. Almacene los motores en lugar seco y protegido de las inclemencias y de la suciedad hasta su instalación final.

ES – INSTALACIÓN

Se adjunta manual de instalación con dibujos y explicaciones del sistema.

El motor debe ir conectado siempre a la campana extractora, **nunca directamente a la corriente.**

Tenga en cuenta la información sobre la seguridad arriba explicado.

La instalación, conexión eléctrica y puesta en marcha sólo pueden ser llevados a cabo por personal autorizado o especializado.

El motor debe ser instalado de forma que las vibraciones no se transmitan a los conductos o a las estructuras de los edificios. Asegúrese de que la fijación del motor es firme, estable y esté nivelado.

¡ATENCIÓN! El motor no puede ser montado boca abajo. El ventilador debe montarse de tal manera que el mantenimiento y cuidado se realicen de forma sencilla y segura.

El ruido molesto puede evitarse instalando un silenciador (accesorio no incluido, disponible).

ES – INSTALACIÓN**V1550e:**

- Se ha de instalar con conducto Ø150mm, un diámetro diferente al especificado afectará al rendimiento del motor, disminuyendo su capacidad de aspiración, aumentado el nivel sonoro y otros inconvenientes.
- La distancia de conducto recomendada entre la campana y el motor, es un máximo de 4m, una distancia mayor disminuirá la capacidad de aspiración del motor, y una menor aumentará el nivel sonoro perceptivo desde la campana, en este último caso recomendamos aplicar medidas o elementos de insonorización.
- En el recorrido de conducto entre campana y motor se recomienda que no haya codos, éstos disminuirán la capacidad del motor. De haberlos intentar que no estén muy pegados a la boca de admisión o expulsión del motor, como mínimo que estén a 0.5m de distancia. No usar codos más cerrados de 90°, ni colocarlos uno seguido de otro, distancia recomendada entre codos es 1m lineal e intentar que sean lo más abiertos posible.
- La distancia máxima total de conducto desde la campana hasta el exterior es de 10m lineales, sin contar codos (un codo equivale a 1m lineal), una distancia superior disminuirá la capacidad de aspiración del motor.

V2450e:

- Se ha de instalar con conducto Ø200mm, un diámetro diferente al especificado afectará al rendimiento del motor, disminuyendo su capacidad de aspiración, aumentado el nivel sonoro y otros inconvenientes.
- La distancia de conducto recomendada entre la campana y el motor, de 4 a 6m, una distancia mayor disminuirá la capacidad de aspiración del motor, y una menor aumentará el nivel sonoro perceptivo desde la campana, en este último caso recomendamos aplicar medidas o elementos de insonorización.
- En el recorrido de conducto entre campana y motor se recomienda que no haya codos, éstos disminuirán la capacidad del motor. De haberlos intentar que no estén muy pegados a la boca de admisión o expulsión del motor, como mínimo que estén a 0.5m de distancia. No usar codos más cerrados de 90°, ni colocarlos uno seguido de otro, distancia recomendada entre codos es 1m lineal e intentar que sean lo más abiertos posible.
- La distancia máxima total de conducto desde la campana hasta el exterior es de 12m lineales, sin contar codos (un codo equivale a 2.5m lineal), una distancia superior disminuirá la capacidad de aspiración del motor.

V3000e:

- Se ha de instalar con conducto Ø200mm, un diámetro diferente al especificado afectará al rendimiento del motor, disminuyendo su capacidad de aspiración, aumentado el nivel sonoro y otros inconvenientes.
- La distancia de conducto recomendada entre la campana y el motor, de 4 a 6m, una distancia mayor disminuirá la capacidad de aspiración del motor, y una menor aumentará el nivel sonoro perceptivo desde la campana, en este último caso recomendamos aplicar medidas o elementos de insonorización.
- En el recorrido de conducto entre campana y motor se recomienda que no haya codos, éstos disminuirán la capacidad del motor. De haberlos intentar que no estén muy pegados a la boca de admisión o expulsión del motor, como mínimo que estén a 0.5m de distancia. No usar codos más cerrados de 90°, ni colocarlos uno seguido de otro, distancia recomendada entre codos es 1m lineal e intentar que sean lo más abiertos posible.
- La distancia máxima total de conducto desde la campana hasta el exterior es de 12m lineales, sin contar codos (un codo equivale a 2.5m lineal), una distancia superior disminuirá la capacidad de aspiración del motor.

ES – INSTALACIÓN

Atención! Antes de instalar el motor lea atentamente el manual de usuario.

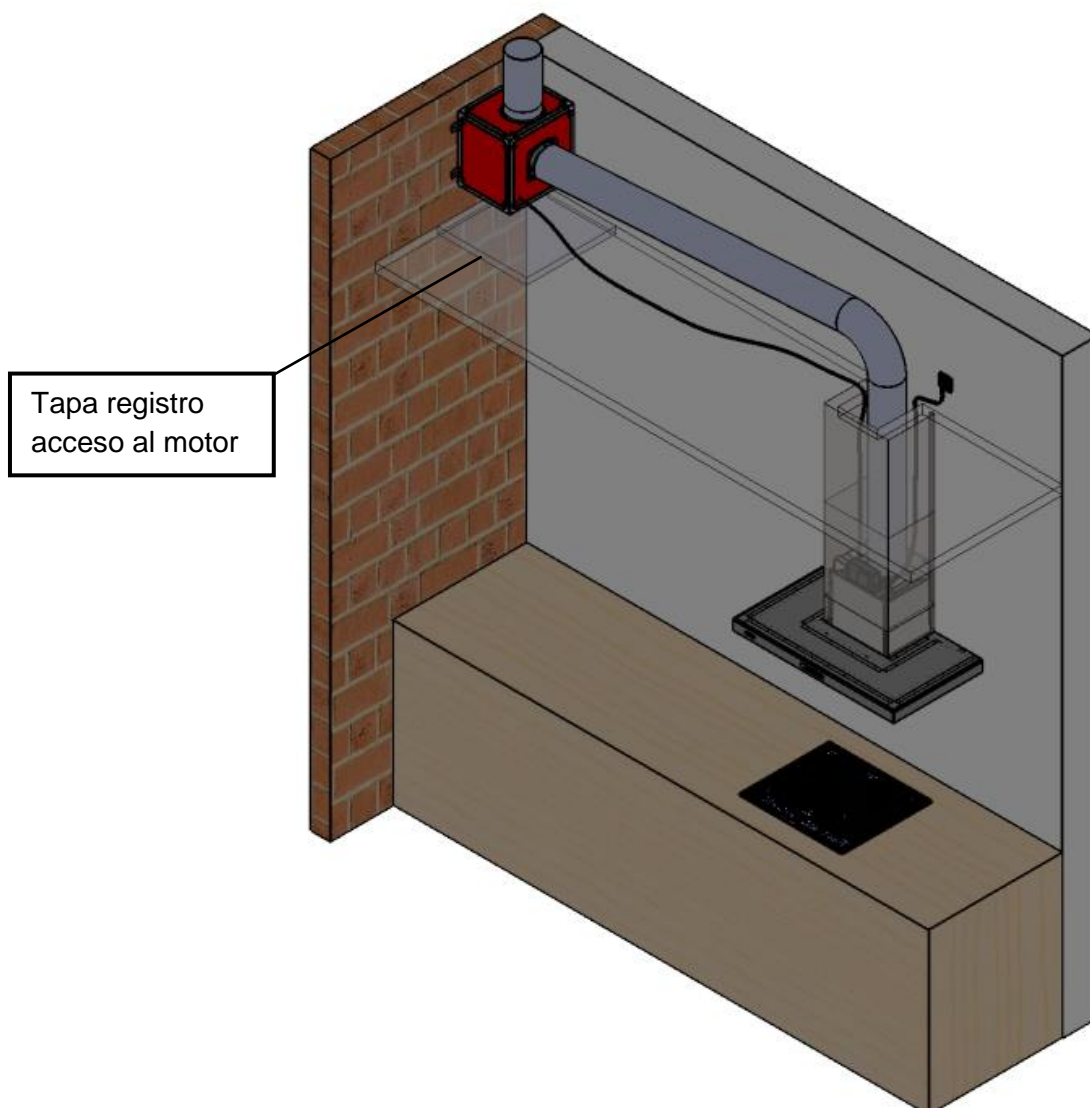
Antes de iniciar la instalación compruebe que los diámetros de la salida de humos son los indicados en sus respectivas tablas de características.

No manipule las conexiones internas de la caja del motor. No enchufe el motor directamente a la toma de corriente, siempre se debe hacer mediante la campana, siguiendo las instrucciones de conexión de la misma.

Los modelos aquí expuestos pueden ser diferentes al suyo, para ver las características de su modelo consulte la hoja de motores exteriores.



¡¡MUY IMPORTANTE! Debe prever un registro de fácil y total acceso al motor, para poder realizar el mantenimiento y posibles reparaciones por parte del servicio de asistencia técnica (SAT).



PT – INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Este motor não deve ser colocado a funcionar até ler as instruções de montagem e informações de segurança.

Os motores devem ser utilizados apenas depois de terem sido ligados ao exaustor. Quando existir o risco de entrada de água no motor através das condutas, é necessária uma proteção exterior.

Os motores exteriores não são impermeáveis, não podem ser instalados ao ar livre se não forem utilizadas medidas de proteção especiais.

Após uma instalação correta, certifique-se de que não existem partes móveis acessíveis. Os motores de telhado não devem ser utilizados em ambientes perigosos ou ser ligados a chaminés ativas (de lareira...).

ATENÇÃO! Antes de iniciar o serviço ou operações de manutenção, desligue a alimentação, (interruptor automático ou diferencial) e certifique-se de que o impulsor do motor está completamente parado.

ATENÇÃO! Os motores possuem pás com arestas vivas e podem provocar feridas.

ATENÇÃO! Tenha cuidado ao abrir a tampa de acesso para efetuar a manutenção das caixas, uma vez que os ventiladores com o motor instalado na tampa são relativamente pesados.

PT – TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

Todos os motores de telhado Pando são embalados na fábrica por forma a suportarem o manuseamento normal de um transporte. Ao manusear o material, utilize elementos de elevação adequados a fim de evitar danos no motor e ferimentos no pessoal.

ATENÇÃO! Não levante os ventiladores segurando-os pelo cabo de ligação, pela caixa de ligação, pelo impulsor ou pelo cone de aspiração.

Evite que a carga sofra choques e solavancos. Guarde os motores num local seco e protegido contra as condições meteorológicas e a sujidade até à sua instalação final.

PT – INSTALAÇÃO

Disponibilizamos-lhe o manual de instalação com desenhos e explicações do sistema. O motor deve ser sempre ligado ao exaustor, **nunca diretamente à corrente elétrica**. Tenha em conta as informações sobre segurança anteriormente referidas.

A instalação, ligação elétrica e colocação em funcionamento só podem ser realizadas por pessoal autorizado ou especializado.

O motor deve ser instalado de forma que as vibrações não sejam transmitidas às condutas ou às estruturas dos edifícios. Certifique-se de o motor está firmemente fixado, estável e nivelado.

ATENÇÃO! O motor não pode ser montado virado para baixo. O ventilador deve ser montado para que a manutenção e os cuidados necessários sejam realizados de forma simples e segura.

O ruído incomodativo pode ser evitado mediante a instalação de um silenciador (acessório disponível não incluído).

PT – INSTALAÇÃO**V1550e:**

- Tem de ser instalada com uma conduta de Ø150 mm. A utilização de um diâmetro diferente do especificado afetará o desempenho do motor, diminuindo a sua capacidade de aspiração e aumentando o nível sonoro e outros inconvenientes.
- O comprimento máximo recomendado da conduta entre o exaustor e o motor é de 4 m. A utilização de uma conduta de comprimento superior diminuirá a capacidade de aspiração do motor e de comprimento inferior aumentará o nível sonoro perceptível no exaustor pelo que, neste último caso, recomendamos a aplicação de medidas ou elementos de insonorização.
- Não se recomenda a utilização de curvas em toda a extensão da conduta entre o exaustor e o motor, uma vez que estas diminuirão a capacidade do motor. Caso necessite de utilizá-las, deve tentar que estas não fiquem muito próximas do orifício de admissão ou expulsão do motor, colocando-as a uma distância de pelo menos 0,5 m. Não utilize curvas com um ângulo inferior a 90°, nem as coloque uma a seguir à outra. A distância recomendada entre curvas é de 1 m linear e deve tentar que tenham o menor ângulo possível.
- O comprimento máximo total da conduta desde o exaustor até ao exterior é de 10 m lineares, excluindo as curvas (uma curva equivale a 1 m linear). Um comprimento superior diminuirá a capacidade de aspiração do motor.

V2450e:

- Tem de ser instalada com uma conduta de Ø200 mm. A utilização de um diâmetro diferente do especificado afetará o desempenho do motor, diminuindo a sua capacidade de aspiração e aumentando o nível sonoro e outros inconvenientes.
- O comprimento máximo recomendado da conduta entre o exaustor e o motor é de, no máximo, 4 a 6 m. A utilização de uma conduta de comprimento superior diminuirá a capacidade de aspiração do motor e de comprimento inferior aumentará o nível sonoro perceptível no exaustor pelo que, neste último caso, recomendamos a aplicação de medidas ou elementos de insonorização.
- Não se recomenda a utilização de curvas em toda a extensão da conduta entre o exaustor e o motor, uma vez que estas diminuirão a capacidade do motor. Caso necessite de utilizá-las, deve tentar que estas não fiquem muito próximas do orifício de admissão ou expulsão do motor, colocando-as a uma distância de pelo menos 0,5 m. Não utilize curvas com um ângulo inferior a 90°, nem as coloque uma a seguir à outra. A distância recomendada entre curvas é de 1 m linear e deve tentar que tenham o menor ângulo possível.
- O comprimento máximo total da conduta desde o exaustor até ao exterior é de 12 m lineares, excluindo as curvas (uma curva equivale a 2,5 m linear). Um comprimento superior diminuirá a capacidade de aspiração do motor.

V3000e:

- Tem de ser instalada com uma conduta de Ø200 mm. A utilização de um diâmetro diferente do especificado afetará o desempenho do motor, diminuindo a sua capacidade de aspiração e aumentando o nível sonoro e outros inconvenientes.
- O comprimento máximo recomendado da conduta entre o exaustor e o motor é de, no máximo, 4 a 6 m. A utilização de uma conduta de comprimento superior diminuirá a capacidade de aspiração do motor e de comprimento inferior aumentará o nível sonoro perceptível no exaustor pelo que, neste último caso, recomendamos a aplicação de medidas ou elementos de insonorização.
- Não se recomenda a utilização de curvas em toda a extensão da conduta entre o exaustor e o motor, uma vez que estas diminuirão a capacidade do motor. Caso necessite de utilizá-las, deve tentar que estas não fiquem muito próximas do orifício de admissão ou expulsão do motor, colocando-as a uma distância de pelo menos 0,5 m. Não utilize curvas com um ângulo inferior a 90°, nem as coloque uma a seguir à outra. A distância recomendada entre curvas é de 1 m linear e deve tentar que tenham o menor ângulo possível.
- O comprimento máximo total da conduta desde o exaustor até ao exterior é de 12 m lineares, excluindo as curvas (uma curva equivale a 2,5 m linear). Um comprimento superior diminuirá a capacidade de aspiração do motor.

PT – INSTALAÇÃO

ATENÇÃO! Antes de instalar o motor leia atentamente o manual de utilizador.

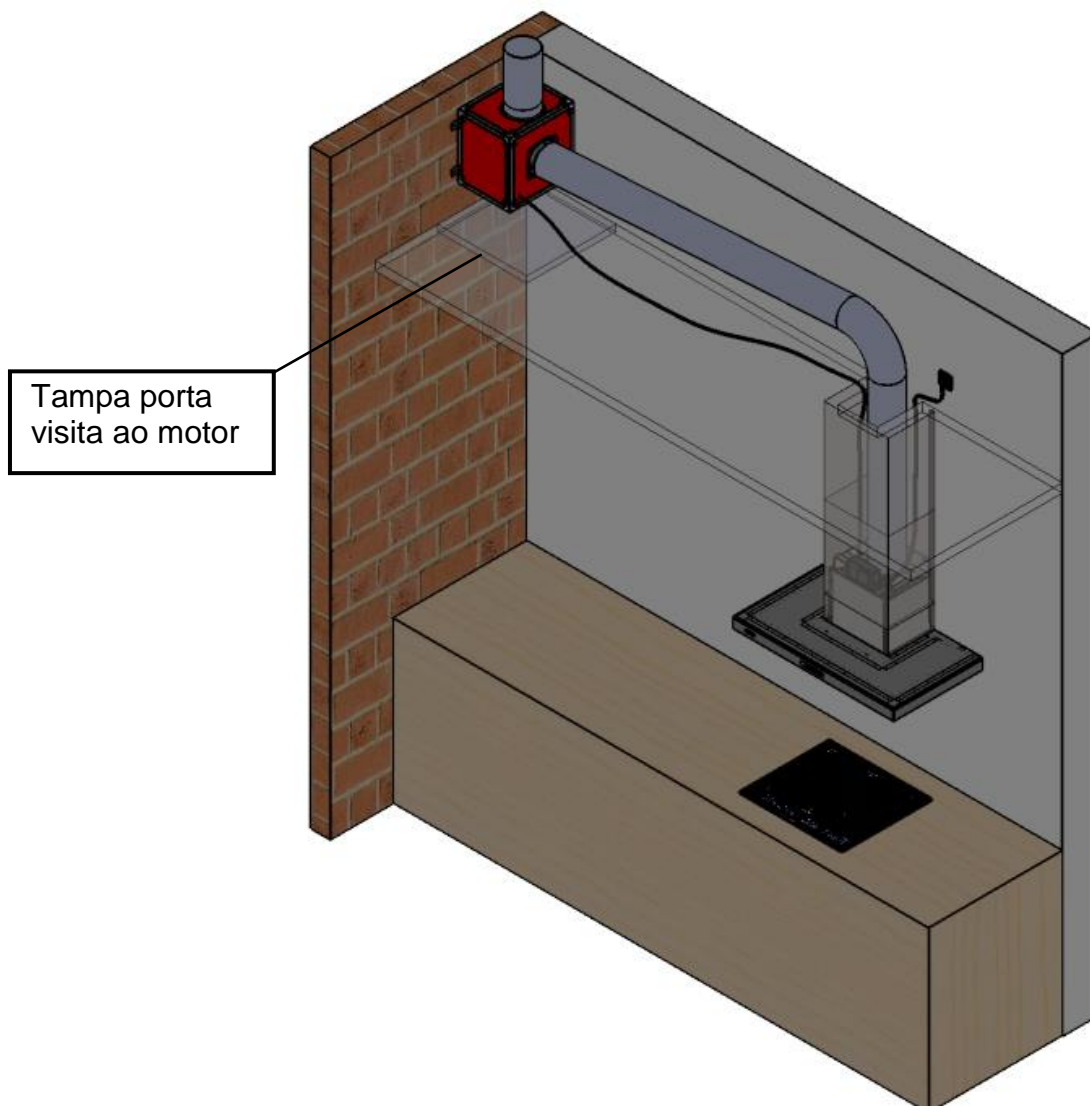
Antes de iniciar a instalação, certifique-se de que os diâmetros da saída de fumos são os indicados nas respetivas tabelas de características.

Não manipule as ligações internas da caixa do motor. Não ligue o motor diretamente à tomada de corrente. Esta ligação deve ser sempre efetuada através do exaustor, seguindo as suas instruções de ligação.

Os modelos aqui apresentados podem ser diferentes do seu. Para ver as características do seu modelo, consulte a folha de motores exteriores.



MUITO IMPORTANTE! Deve prever uma porta de visita ao motor para permitir a realização da manutenção e de possíveis reparações por parte do serviço de assistência técnica.



FR – INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ

Ce moteur ne doit pas être mis en service sans avoir lu auparavant les instructions de montage ainsi que les informations relatives à la sécurité.

Utiliser les moteurs seulement après les avoir connectés à la hotte. En présence de risque d'entrée d'eau dans le moteur, à travers les conduits, une protection extérieure s'avère nécessaire.

Les moteurs extérieurs ne sont pas étanches, ils ne sont pas adaptés aux intempéries sans mise en place préalable de mesures spéciales de protection.

Après une installation réussie, s'assurer qu'il n'y a pas de parties mobiles accessibles. Les moteurs de plafond ne doivent pas être utilisés dans des zones dangereuses et ne doivent pas être connectés à des cheminées actives (à bois...).

ATTENTION! Avant de commencer les opérations de maintenance et d'entretien, débrancher la source d'alimentation, (interrupteur automatique ou différentiel) et s'assurer que la turbine du moteur est complètement arrêtée.

ATTENTION! Les moteurs ont des pales aux bords tranchants et peuvent provoquer des blessures.

ATTENTION! Soyez prudent au moment d'ouvrir le couvercle d'accès à l'entretien des boîtiers car les ventilateurs ayant le moteur en cet endroit sont relativement lourds.

FR– TRANSPORT ET STOCKAGE

Tous les moteurs de plafond sont emballés en usine dans des conditions qui leur permettent de supporter la manipulation normale d'un transport. Lors de la manipulation du matériel, utiliser des appareils de levage adaptés afin d'éviter d'endommager le moteur et de blesser le personnel.

ATTENTION! Ne pas soulever les ventilateurs en les tenant par le câble de connexion, le boîtier de connexion, la turbine ou le cône d'aspiration.

Éviter les coups et les chocs du chargement. Stocker les moteurs en lieu sec, à l'écart des intempéries et des salissures jusqu'à son installation finale.

FR – INSTALLATION

Vous trouverez en pièce jointe le manuel d'installation accompagné de dessins et d'explications du système. Le moteur doit toujours être relié à la hotte aspirante, **jamais directement au secteur.**

Bien tenir compte des informations relatives à la sécurité exposées ci-dessus.

L'installation, le branchement électrique et la mise en service doivent être effectués exclusivement par un personnel agréé ou spécialisé.

Le moteur doit être installé de sorte que les vibrations ne se transmettent pas aux conduits ou aux structures des bâtiments. S'assurer que la fixation du moteur est ferme, stable et nivelée.

ATTENTION! Le moteur ne doit pas être monté orienté vers le bas. Le ventilateur doit être monté de sorte que la maintenance et l'entretien s'effectuent facilement et en toute sécurité. Le bruit gênant peut être évité par l'installation d'un silencieux (accessoire disponible non inclus).

FR – INSTALLATION**V1550e:**

- L'installation doit être réalisée avec un conduit de Ø150mm de diamètre, un diamètre différent de celui mentionné affecterait la performance du moteur en diminuant sa capacité d'aspiration, en augmentant le niveau sonore et provoquerait d'autres inconvénients.
- La distance recommandée du conduit entre la hotte et le moteur est de 4m maximum, une plus grande distance diminuerait la capacité d'aspiration du moteur, une plus faible distance augmenterait le niveau sonore perceptible depuis la hotte, dans ce dernier cas nous préconisons l'application de certaines mesures d'insonorisation.
- Il est recommandé d'éviter les coudes sur le parcours du conduit entre la hotte et le moteur car ceux-ci diminueraient la performance du moteur. En cas de présence de coudes, faire en sorte qu'ils ne soient pas collés à la bouche d'admission ou d'expulsion du moteur, et de respecter une distance d'au moins 0.5m. Ne pas utiliser de coudes ayant un angle de fermeture supérieur à 90°, ne pas les placer successivement, la distance recommandée entre coudes et d'un mètre linéaire et faire en sorte que l'angle d'ouverture soit le plus ouvert possible.
- La distance maximale totale de conduit de la hotte à l'extérieur est de 10m linéaires, sans compter les coudes (un coude équivaut à 1m linéaire), une plus grande distance diminuerait la capacité d'aspiration du moteur.

V2450e:

- L'installation doit être réalisée avec un conduit de Ø200mm de diamètre, un diamètre différent de celui mentionné affecterait la performance du moteur en diminuant sa capacité d'aspiration, en augmentant le niveau sonore et provoquerait d'autres inconvénients.
- La distance recommandée du conduit entre la hotte et le moteur est de 4 à 6 m maximum, une plus grande distance diminuerait la capacité d'aspiration du moteur, une plus faible distance augmenterait le niveau sonore perceptible depuis la hotte, dans ce dernier cas nous préconisons l'application de certaines mesures ou d'éléments d'insonorisation.
- Il est recommandé d'éviter les coudes sur le parcours du conduit entre la hotte et le moteur car ceux-ci diminueraient la performance du moteur. En cas de présence de coudes, faire en sorte qu'ils ne soient pas collés à la bouche d'aspiration ou d'expulsion du moteur, et de respecter une distance d'au moins 0.5m. Ne pas utiliser de coudes ayant un angle de fermeture supérieur à 90°, ne pas les placer successivement, la distance recommandée entre coudes et d'un mètre linéaire et faire en sorte que l'angle d'ouverture soit le plus ouvert possible.
- La distance maximale totale de conduit de la hotte à l'extérieur est de 12m linéaires, sans compter les coudes (un coude équivaut à 2,5 mm linéaire), une plus grande distance diminuerait la capacité d'aspiration du moteur.

V3000e:

- L'installation doit être réalisée avec un conduit de Ø200mm de diamètre, un diamètre différent de celui mentionné affecterait la performance du moteur en diminuant sa capacité d'aspiration, en augmentant le niveau sonore et provoquerait d'autres inconvénients.
- La distance recommandée du conduit entre la hotte et le moteur est de 4 à 6 m maximum, une plus grande distance diminuerait la capacité d'aspiration du moteur, une plus faible distance augmenterait le niveau sonore perceptible depuis la hotte, dans ce dernier cas nous préconisons l'application de certaines mesures ou d'éléments d'insonorisation.
- Il est recommandé d'éviter les coudes sur le parcours du conduit entre la hotte et le moteur car ceux-ci diminueraient la performance du moteur. En cas de présence de coudes, faire en sorte qu'ils ne soient pas collés à la bouche d'aspiration ou d'expulsion du moteur, et de respecter une distance d'au moins 0.5m. Ne pas utiliser de coudes ayant un angle de fermeture supérieur à 90°, ne pas les placer successivement, la distance recommandée entre coudes et d'un mètre linéaire et faire en sorte que l'angle d'ouverture soit le plus ouvert possible.
- La distance maximale totale de conduit de la hotte à l'extérieur est de 12m linéaires, sans compter les coudes (un coude équivaut à 2,5 mm linéaire), une plus grande distance diminuerait la capacité d'aspiration du moteur.

FR – INSTALLATION

ATENÇÃO! Antes de instalar o motor leia atentamente o manual de utilizador.

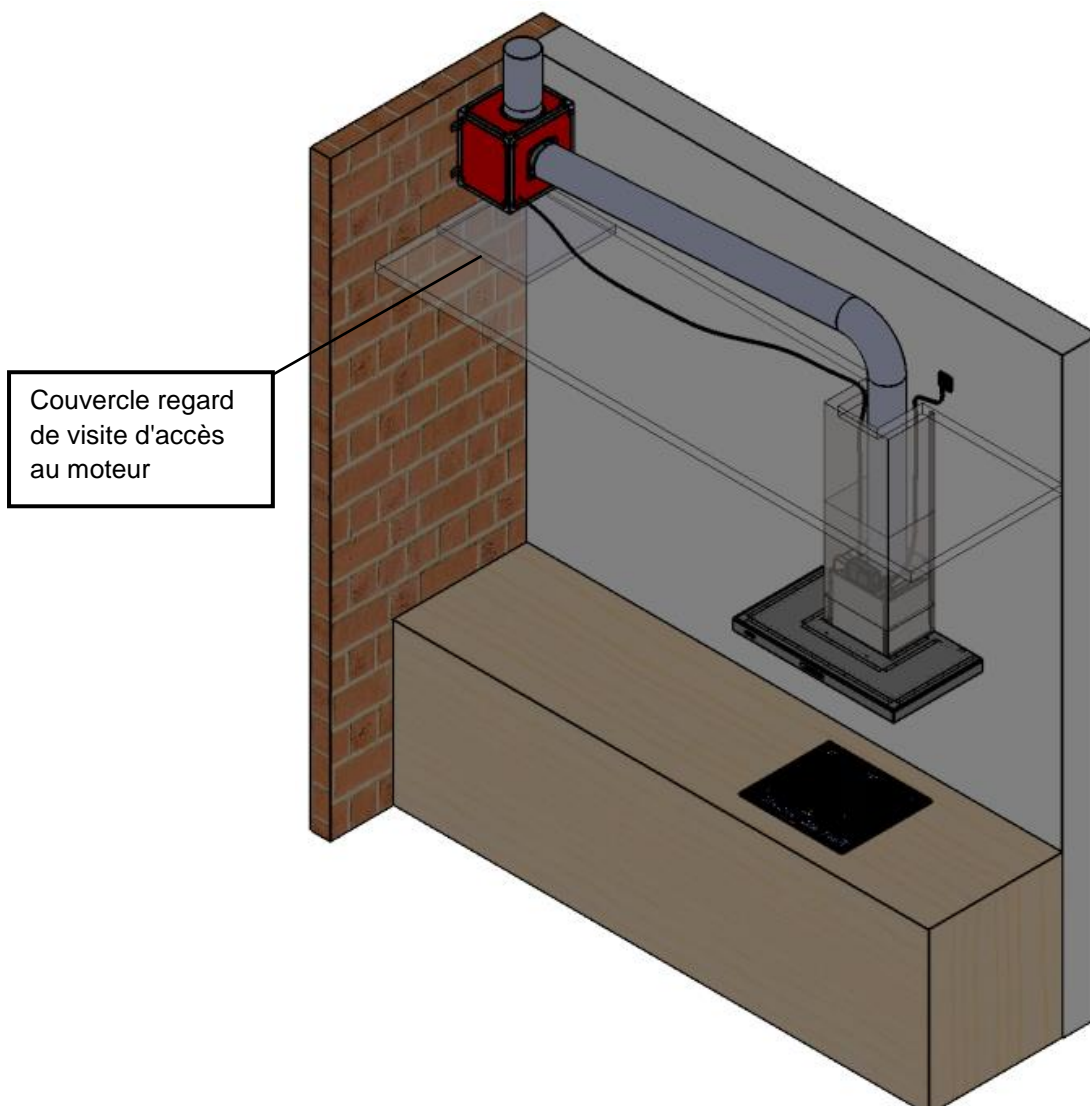
Antes de iniciar a instalação, certifique-se de que os diâmetros da saída de fumos são os indicados nas respetivas tabelas de características.

Não manipule as ligações internas da caixa do motor. Não ligue o motor diretamente à tomada de corrente. Esta ligação deve ser sempre efetuada através do exaustor, seguindo as suas instruções de ligação.

Os modelos aqui apresentados podem ser diferentes do seu. Para ver as características do seu modelo, consulte a folha de motores exteriores.

**TRÈS IMPORTANTE!**

Prévoir un regard de visite d'accès au moteur pour l'entretien et les éventuelles réparations du service d'assistance technique.



EN – SAFETY INFORMATION

Please read these safety and installation instructions before using the motor.

Motors should only be used when connected to the hood. If there is a risk of water reaching the motor through the conduits it will be necessary to provide exterior protection.

External motors are not waterproof; they are not apt for installing exposed to the elements without special protection.

Once installed, make sure that no moving parts are accessible. Roof motors should not be used in dangerous environments and not be directly connected to active chimneys (wood burning, etc.).

WARNING! Before usage or any maintenance operations are carried out, make sure the power is disconnected, (cut-off switch or differential) and make sure the impeller is completely stationary.

WARNING! Motor fans have blades with sharp edges that can cause injury.

WARNING! Take care when opening the access cover for maintenance of the boxes, as fans with the motor installed on the cover are relatively heavy.

EN – TRANSPORT AND STORAGE

All Pando roof motors are packaged for normal handling during transport. When handling, use adequate elevation equipment to avoid damaging the motor and injuring personnel.

WARNING! Do not lift the fans by their cable, the connection box, the impeller or the suction cone.

Avoid impact and shaking of the equipment. Store the motors in a dry place and protected from the elements until final installation.

EN – INSTALLATION

An installation manual with illustrations and explanations is included.

The motor must always be connected to an extractor hood, **never directly to the mains.**

Bear in mind the safety information given above. Installation, electrical connection and start-up should only be carried out by authorised/specialised personnel.

The motor must be installed in such a manner that its vibrations are not transmitted to the conduits or structures of the building. Make sure the motor is firmly and stably secure and that it is level.

WARNING! This motor must not be installed upside down. The fan should be installed in such a manner that maintenance and repair operations can be carried out simply and safely. Noise disturbance can be avoided by installing a silencer (Not included, but available).

EN – INSTALLATION**V1550e:**

- Should be installed with a Ø150mm conduit, a different diameter will affect the performance of the motor, reducing its suction capacity, increasing noise produced as well as causing other problems.
- The recommended length of the conduit between the hood and the motor is 4 m maximum, a greater distance will reduce the motor's suction capacity, while a shorter distance will increase the noise of the hood, if the latter case is inevitable, we recommend the use of soundproofing elements.
- It is recommended that the conduit from the hood to the motor has no sharp angles, as they will reduce the suction capacity of the motor. If they are inevitable, try to ensure they are not too close to the inlet or outlet of the motor (at least 0.5m away). Do not use elbow joints with an angle of less than 90°, or place one after another, the minimum recommended distance between them is 1m, and try to make them as open as possible.
- The maximum total length of the conduit from the hood to the exterior should be 10 linear metres, not counting elbow joints (one elbow joint is equivalent to 1 linear metre), any longer and the suction capacity of the motor will be reduced.

V2450e:

- Should be installed with a Ø200mm conduit, a different diameter will affect the performance of the motor, reducing its suction capacity, increasing noise produced as well as causing other problems.
- The recommended length of the conduit between the hood and the motor is 4 - 6 m maximum, a greater distance will reduce the motor's suction capacity, while a shorter distance will increase the noise of the hood, if the latter case is inevitable, we recommend the use of soundproofing elements.
- It is recommended that the conduit from the hood to the motor is without sharp angles, as they will reduce the suction capacity of the motor. If they are inevitable, try to ensure they are not too close to the inlet or outlet of the motor (at least 0.5m away). Do not use elbow joints of less than 90°, or place one after another, the minimum recommended distance between them is 1m, and try to make them as open as possible.
- The maximum total length of the conduit from the hood to the exterior should be 12 linear metres, not counting elbow joints (one elbow joint is equivalent to 2.5 linear metres), any longer and the suction capacity of the motor will be reduced.

V3000e:

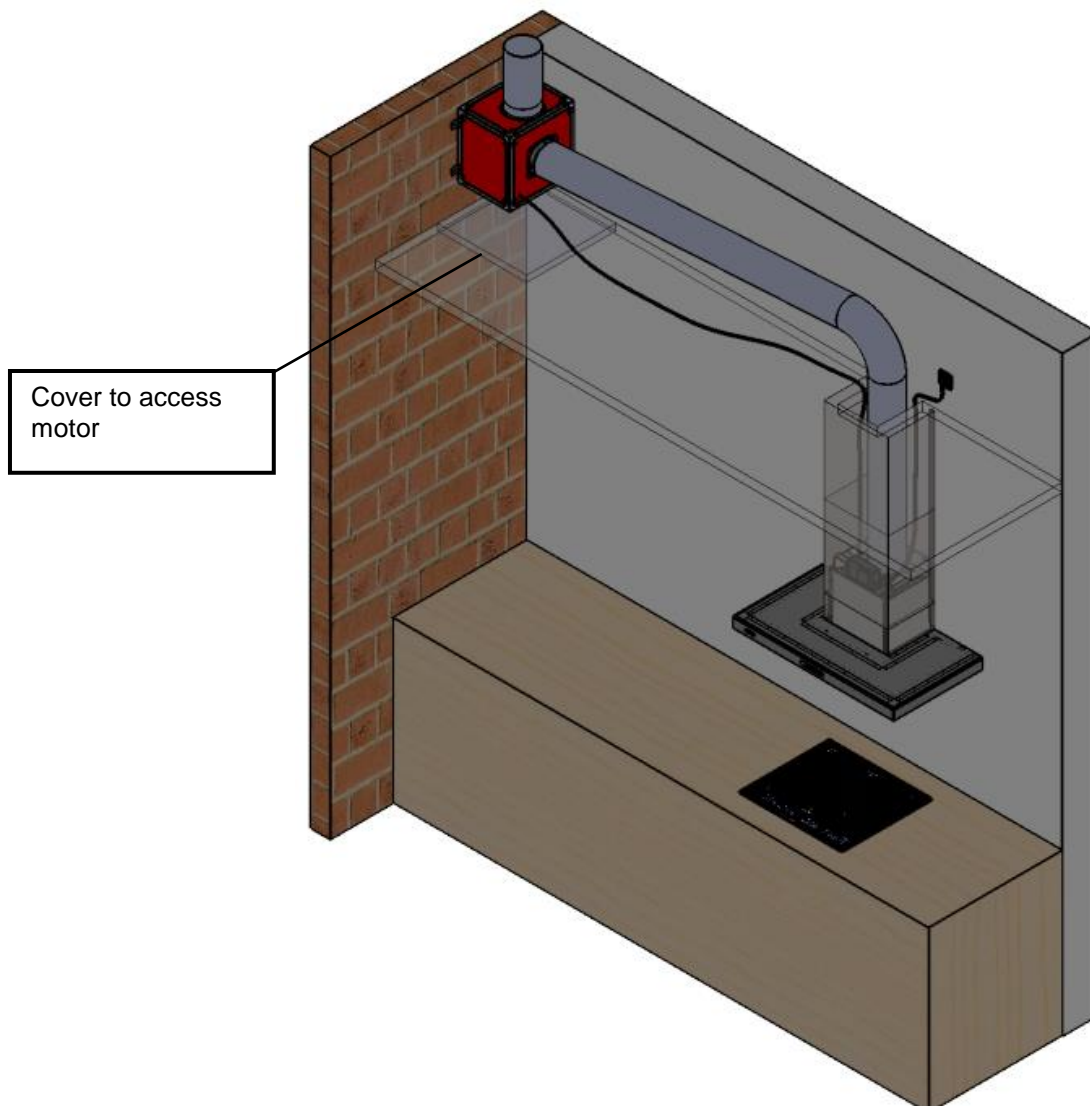
- Should be installed with a Ø200mm conduit, a different diameter will affect the performance of the motor, reducing its suction capacity, increasing noise produced as well as causing other problems.
- The recommended length of the conduit between the hood and the motor is 4 - 6 m maximum, a greater distance will reduce the motor's suction capacity, while a shorter distance will increase the noise of the hood, if the latter case is inevitable, we recommend the use of soundproofing elements.
- It is recommended that the conduit from the hood to the motor is without sharp angles, as they will reduce the suction capacity of the motor. If they are inevitable, try to ensure they are not too close to the inlet or outlet of the motor (at least 0.5m away). Do not use elbow joints of less than 90°, or place one after another, the minimum recommended distance between them is 1m, and try to make them as open as possible.
- The maximum total length of the conduit from the hood to the exterior should be 12 linear metres, not counting elbow joints (one elbow joint is equivalent to 2.5 linear metres), any longer and the suction capacity of the motor will be reduced.

EN – INSTALLATION

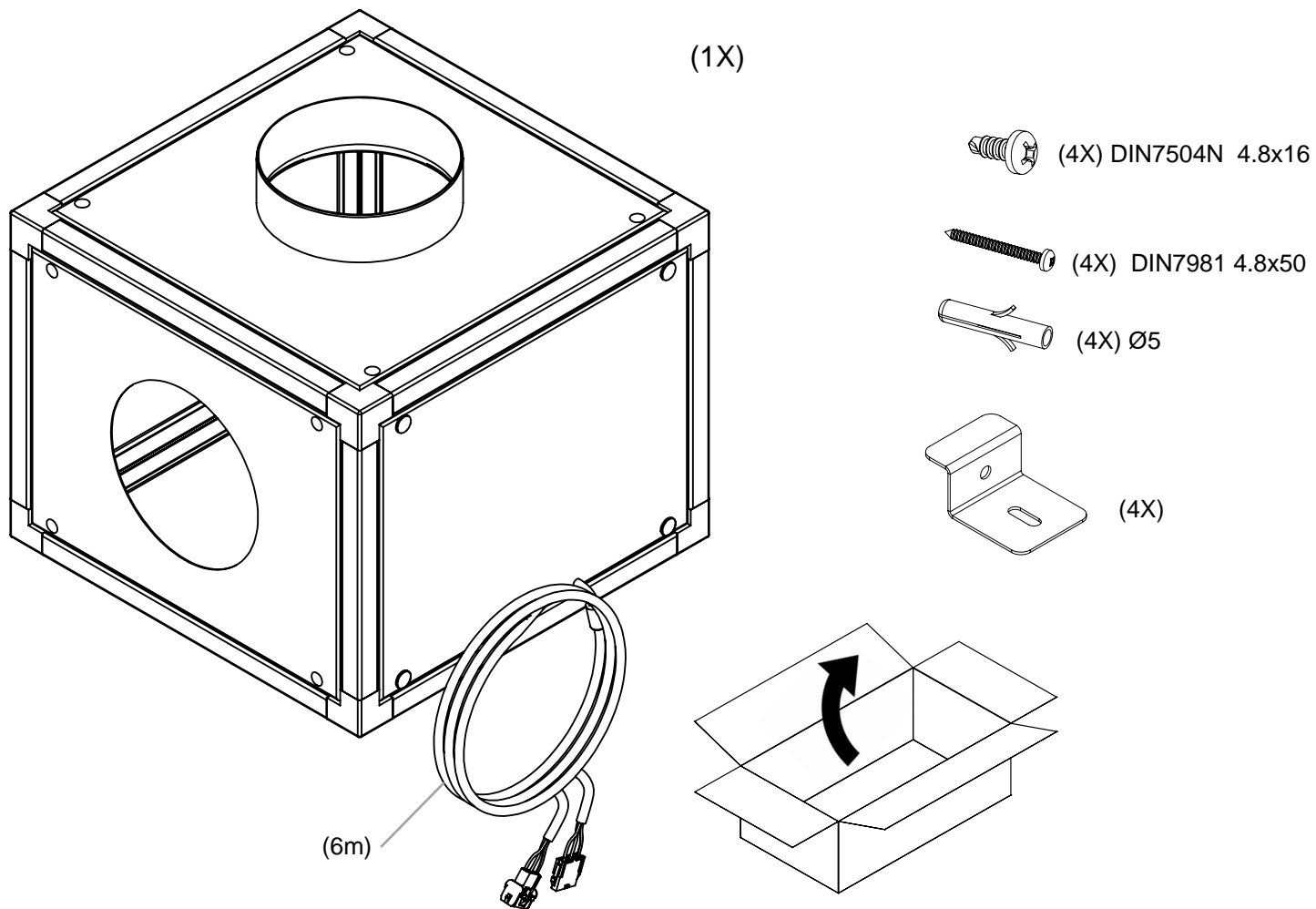
WARNING! Please read this user's manual carefully before installing the motor. Before installing, check that the diameters of the fume outlet correspond to those indicated in the specifications table. Do not manipulate the internal connections in the motor box. Do not plug the motor directly into the mains socket, it should always be connected through the hood, following the connection instructions. Your model may differ from the models described here, to see the characteristics of your specific model please refer to the exterior motor data sheet.



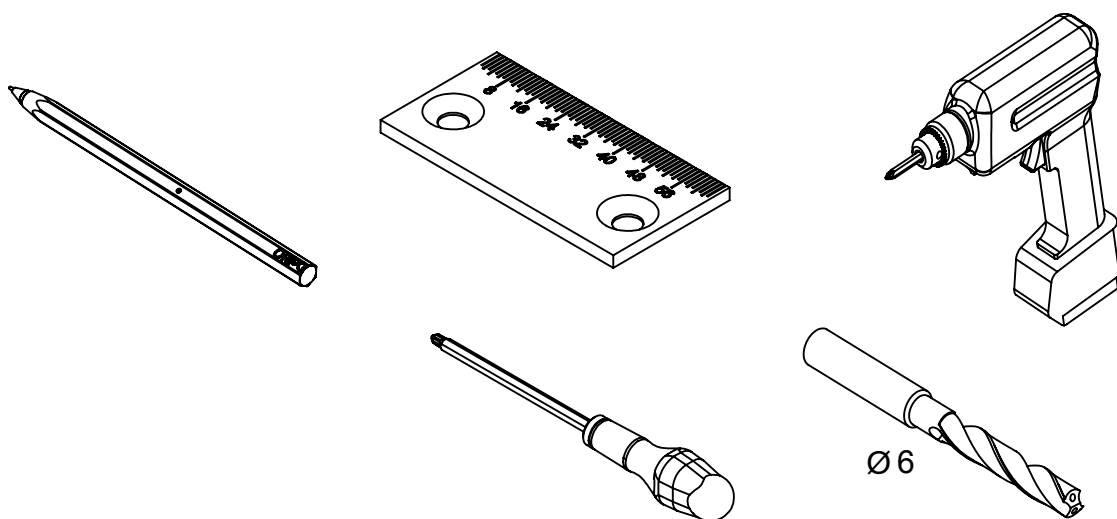
VERY IMPORTANT! An opening must be provided to access the motor for maintenance and possible repairs by the technical assistance service.



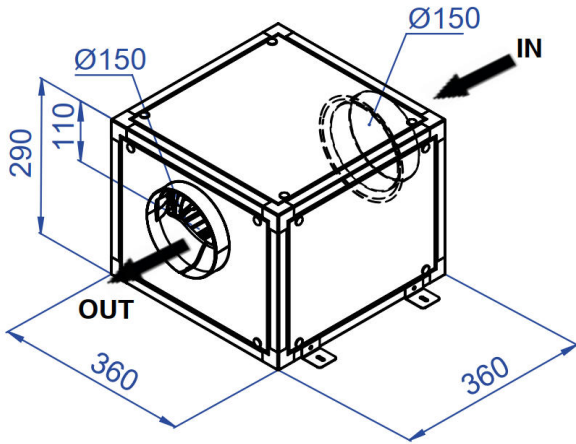
CONTENIDO / CONTEÚDO / CONTENU / CONTENT



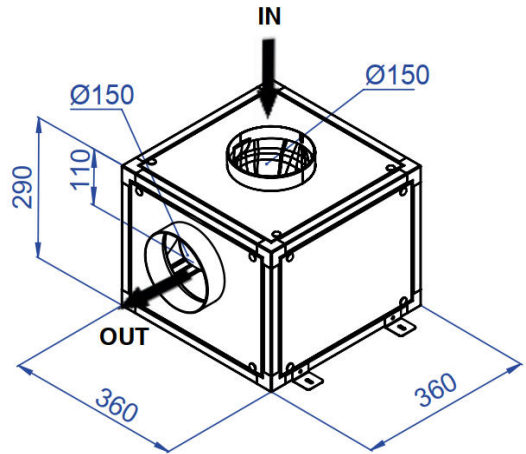
HERRAMIENTAS NECESARIAS / FERRAMENTAS NECESSÁRIAS / LES OUTILS NÉCESSAIRES / TOOLS NEEDLE



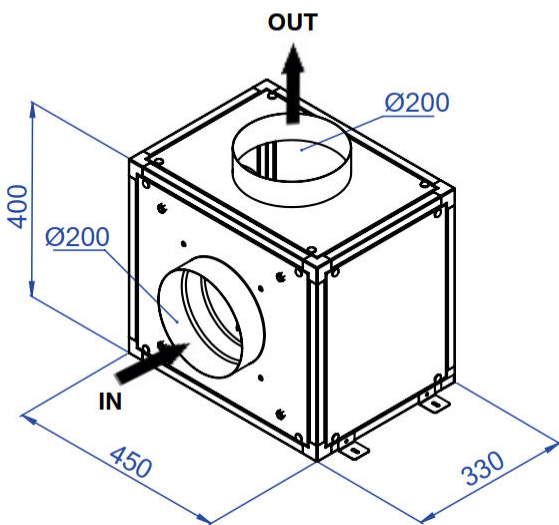
V1550 ECO Tipo 1



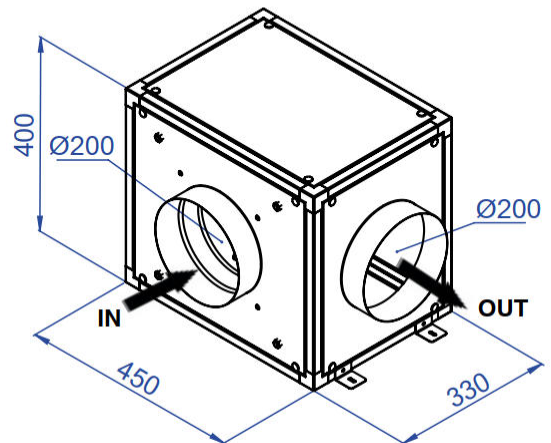
V1550 ECO Tipo 2



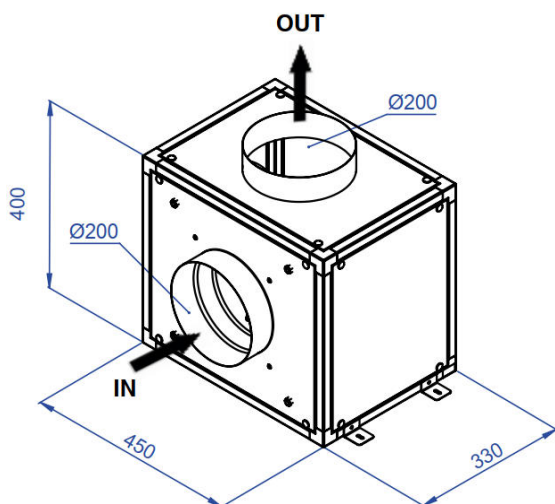
V2450 ECO Tipo 2



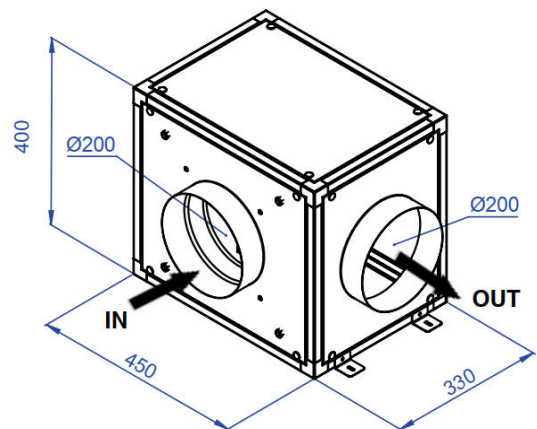
V2450 ECO Tipo 3



V3000 ECO Tipo 2



V3000 ECO Tipo 3



INSTALACIÓN / INSTALAÇÃO / INSTALLATION / INSTALLATION

1

ES– Desembale la caja de su motor exterior. Compruebe que el modelo coincide con el solicitado (consultar hoja de motores exteriores) y que ninguna parte está dañada.

PT– Retire o motor exterior da caixa. Verifique se o modelo é o pretendido (consulte a folha de motores exteriores) e se não existe nenhuma parte danificada.

FR– Déballer le boîtier du moteur extérieur. Vérifier que le modèle correspond à celui commandé (consulter la fiche de moteurs extérieurs) et qu'aucune partie n'est endommagée.

EN– Unpack the motor. Check that the model corresponds to what you have ordered (See the motor specification sheet) and that it is undamaged.

2

ES– Asegúrese de que las dimensiones de la caja coinciden con las medidas del falso techo y los conductos existentes. Verifique que el lugar donde se instala sea accesible y seguro para el servicio de asistencia técnica.

PT– Certifique-se de que as dimensões da caixa correspondem às medidas do teto falso e das condutas existentes. Certifique-se de que o local onde vai proceder à instalação é acessível e seguro para o serviço de assistência técnica.

FR– S'assurer que les dimensions du boîtier correspondent aux dimensions du faux plafond et des conduits existants. Vérifier que l'endroit où s'effectue l'installation est accessible et sécurisé pour le service d'assistance technique.

EN– Make sure that the dimensions of the box coincide with the dimensions of the false ceiling and existing conduits. Check that the place where it is to be installed is accessible and safe for technical servicing.

3

ES– Asegúrese de cuál de las bocas es la de admisión y cual la de expulsión, consultar el modelo y tipo en la tabla de la página 16 Debe conectar el tubo de admisión a la campana y el de expulsión a la salida del conducto exterior. En el motor se indica con etiquetas en las patas cuál es la boca de entrada (IN- conexión a campana) y cuál es la de salida (OUT- conexión conducto hasta el exterior).

PT– Verifique qual dos orifícios é o de admissão e o de expulsão. Consulte o modelo e tipo na tabela apresentada na página 16. Deve ligar o tubo de admissão ao exaustor e o tubo de expulsão à saída da conduta exterior. O motor possui etiquetas nos pés que indicam qual é o orifício de entrada (IN- ligação ao exaustor) e o orifício de saída (OUT- ligação da conduta até ao exterior).

FR– Vérifier quelle est la bouche d'admission et quelle est la bouche d'expulsion, consulter le modèle et le type sur le tableau page 16. Vous devez connecter le tube d'admission à la hotte et celui d'expulsion à la sortie du conduit extérieur. On peut trouver des étiquettes d'identification sur le moteur au niveau des pieds, indiquant quelle est la bouche d'entrée (IN- connexion à la hotte) et la bouche de sortie (OUT- connexion conduit jusqu'à l'extérieur).

EN– Ensure that you know which of the openings is the inlet and which is the outlet, see the model and type on the table on page 16. You must connect the inlet tube to the hood and the outlet to the conduit that leads outside. This is indicated by labels on the legs: Inlet -IN- connect to the hood and outlet -OUT- connect to the conduit leading outside.

INSTALACIÓN / INSTALAÇÃO / INSTALLATION / INSTALLATION

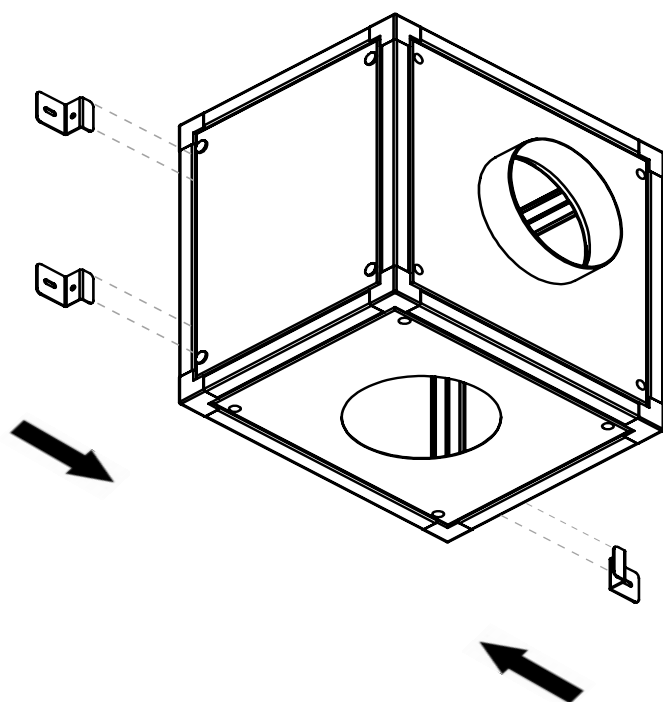
4

ES—Elija la cara de la caja de donde desea sujetar el motor. Colocar los 4 ángulos de sujeción en la caja, insertándolos en el hueco de 2mm que hay en todo el perímetro entre la tapa negra y el marco de aluminio.

PT—Escolha o lado da caixa onde pretende fixar o motor. Coloque os 4 ângulos de fixação na caixa inserindo-os no orifício de 2 mm existente em todo o perímetro entre a tampa preta e a moldura de alumínio.

FR— Choisir la face du boîtier où accrocher le moteur. Placer les 4 angles de soutien du boîtier en les insérant dans l'espace creux de 2mm qui se trouve sur tout le périmètre entre le couvercle noir et le cadre en aluminium.

EN—Chose the face of the box on which you wish to attach the motor. Fit the 4 angle brackets onto the box, inserting them into the 2 mm gap around the perimeter between the black cover and the aluminium frame.



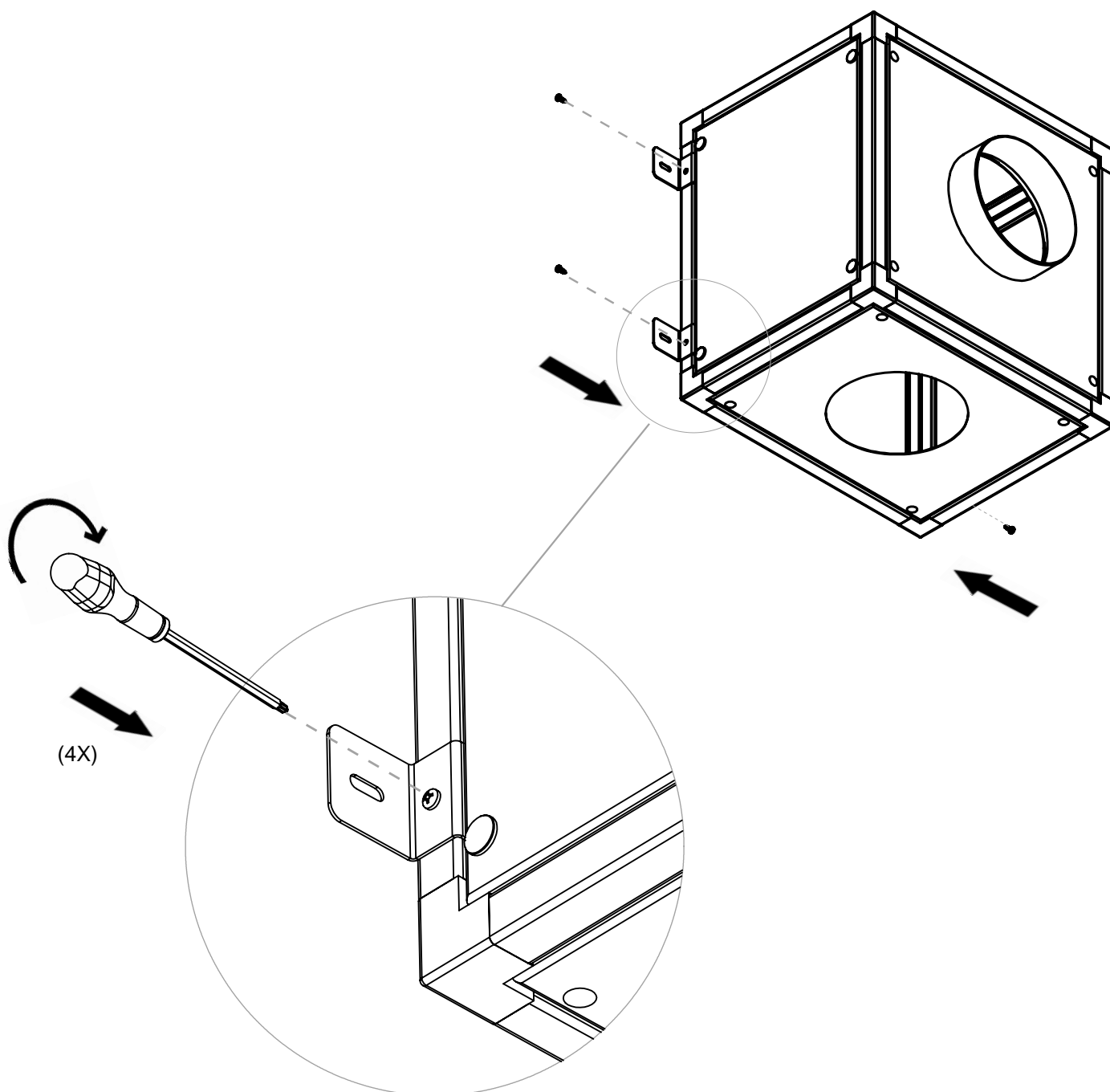
INSTALACIÓN / INSTALAÇÃO / INSTALLATION / INSTALLATION**5**

ES—Colocar los 4 tornillos taladrantes que sujetarán los ángulos contra el marco de aluminio de la caja.

PT—Coloque os 4 parafusos perfurantes que irão fixar os ângulos contra a moldura de alumínio da caixa.

FR— Placer les 4 vis auto-perceurs qui soutiendront les angles contre le cadre en aluminium du boîtier.

EN—Fit the 4 self-tapping screws that will secure the angles to the aluminium frame of the box.



INSTALACIÓN / INSTALAÇÃO / INSTALLATION / INSTALLATION

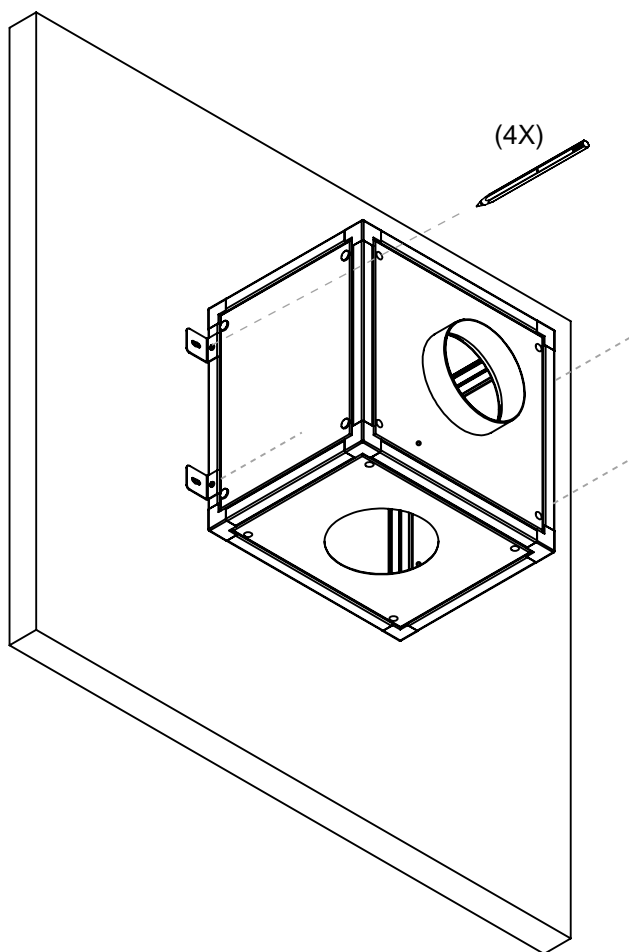
6

ES—Situat la caja en el lugar elegido y sujetarla a la pared o techo colocando los tornillos. Si quiere evitar vibraciones coloque arandelas Silent-block (no incluidas) entre la pared y la caja.

PT—Coloque a caixa no local pretendido e fixe-a à parede ou teto utilizando os parafusos. Se quiser evitar vibrações, coloque anilhas Silent-block (não incluídas) entre a parede e a caixa.

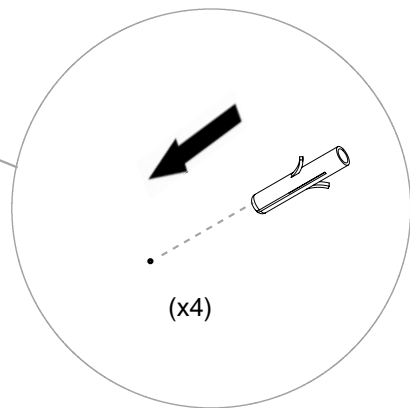
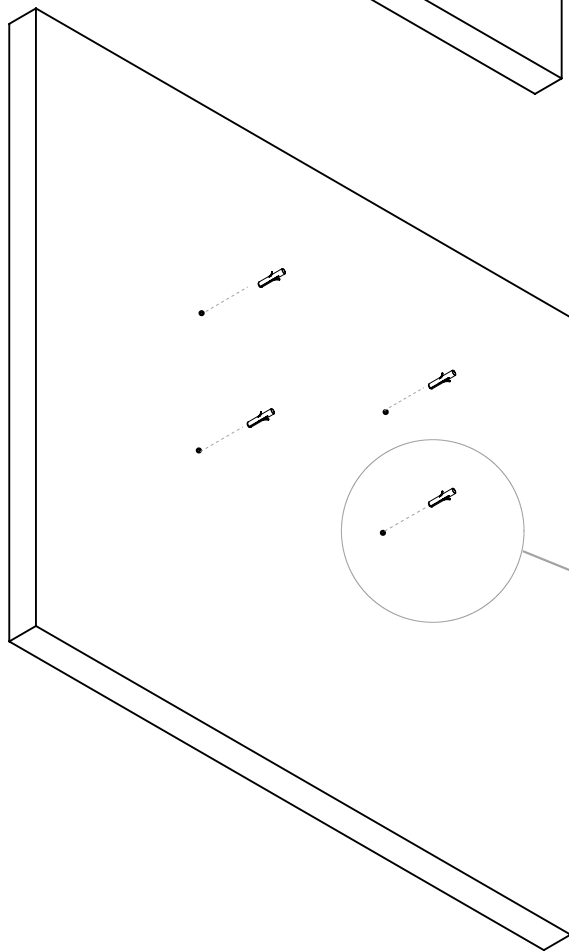
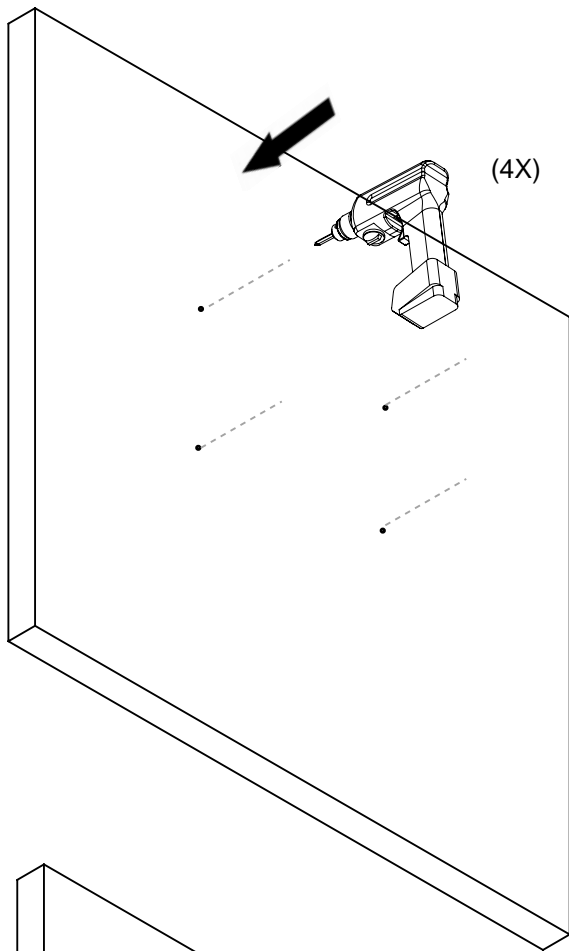
FR— Mettre le boîtier à l'endroit choisi et l'accrocher au mur ou au plafond en plaçant les vis. Si vous souhaitez éviter les vibrations placer des rondelles Silent-block (non incluses) entre le mur et le boîtier.

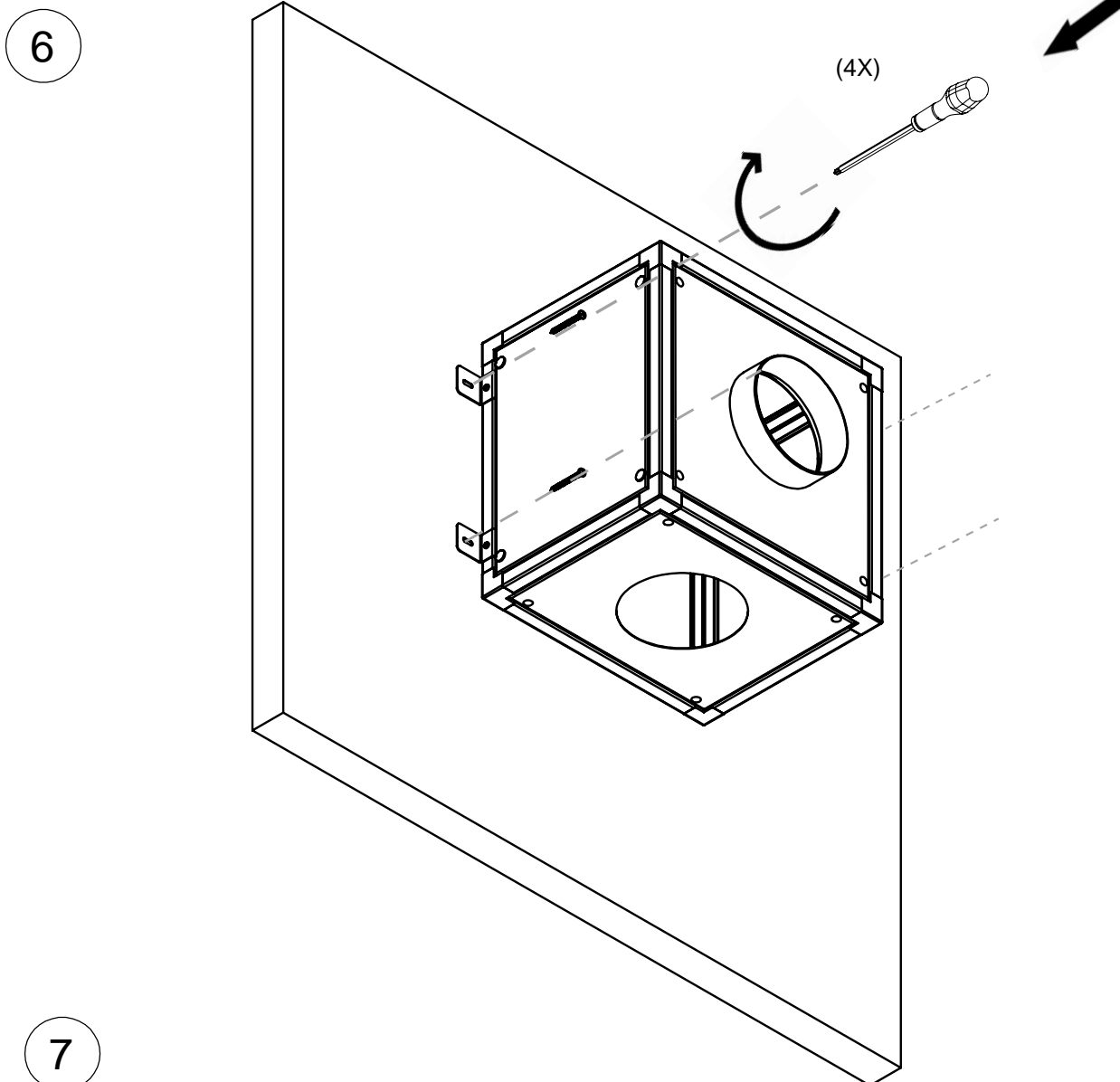
EN—Place the box in the chosen location and secure it to the wall or ceiling with the screws. To avoid vibration you can fit rubber bushing washers between the wall and the box (not included).



INSTALACIÓN / INSTALAÇÃO / INSTALLATION / INSTALLATION

6





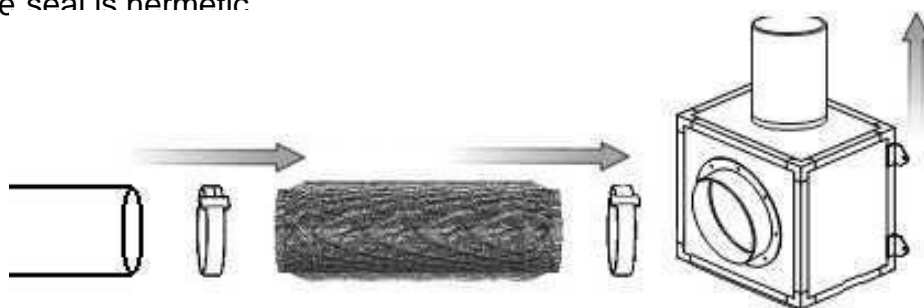
7

ES- Entube el motor con la salida de humos y la campana siguiendo los consejos del manual de usuario. Fije las conexiones con las bridas o cinta adhesiva de aluminio de forma hermética (No incluidas).

PT- Coloque o tubo do motor na saída de fumos e no exaustor seguindo as recomendações do manual de utilizador. Fixe hermeticamente as ligações com as braçadeiras ou fita adesiva de alumínio (não incluídas).

FR- Procéder au tubage du moteur à la sortie des fumées et à la hotte en suivant les conseils du manuel d'utilisation. Fixer les connexions hermétiquement avec les brides ou un ruban adhésif en aluminium hermétiquement (non inclus).

EN- Connect the motor to the outlet and the hood following the advice given in the user manual. Secure the connections with ties or aluminium tape (Not included), so as to ensure the seal is hermetic.



INSTALACIÓN / INSTALAÇÃO / INSTALLATION / INSTALLATION

8

ES- CONEXIÓN ELÉCTRICA DEL MOTOR A LA CAMPANA:

El motor dispone de 2 cajas de conexiones con 2 cables de 6m de largo, "Cable 1" de 3 hilos y "Cable 2" de 2 hilos cuyo extremo acaba en conectores hembra. Y la campana en su parte superior donde están las conexiones eléctricas tiene 2 cables cuyos extremos acaban en conectores macho. Tendrá **Conducir los cables del motor hasta la campana y conectar ambos. Los cables vienen etiquetados para hacer la conexión correcta.**

NUNCA PASAR LOS CABLES POR EL INTERIOR DEL CONDUCTO.

NO MANIPULAR EL INTERIOR DE LAS CAJAS DE CONEXIONES NI CORTAR LOS CABLES PARA VOLVER A EMPALMARLOS, DE DETECTARSE DICHAS MANIPULACIONES LA GARANTÍA QUEDARÁ AUTOMÁTICAMENTE ANULADA.

PT- LIGAÇÃO ELÉTRICA DO MOTOR AO EXAUSTOR:

O motor dispõe de 2 caixas de ligações com 2 cabos de 6 m de comprimento, "Cabo 1" de 3 fios e "Cabo 2" de 2 fios cuja extremidade possui conectores fêmea. Na parte superior do exaustor, onde estão situadas as ligações elétricas, encontram-se 2 cabos cujas extremidades possuem conectores macho. Terá de **conduzir os cabos do motor até ao exaustor e ligá-los. Os cabos possuem etiquetas que lhe permitem realizar a ligação corretamente.**

NUNCA PASSE OS CABOS PELO INTERIOR DA CONDUTA.

NÃO MANIPULE O INTERIOR DAS CAIXAS DE LIGAÇÕES NEM CORTE OS CABOS PARA OS VOLTAR A LIGAR. SE FOREM DETETADAS AS REFERIDAS MANIPULAÇÕES, A GARANTIA SERÁ AUTOMATICAMENTE ANULADA.

FR- CONNEXION ÉLECTRIQUE DU MOTEUR À LA HOTTE:

Le moteur dispose de 2 boîtiers de connexions avec 2 câbles de 6m de largeur, «Câble 1» à 3 fils et «Câble 2» à 2 fils dont l'extrémité se termine par un connecteur femelle. La partie supérieure de la hotte où se situent les connexions électriques dispose de 2 câbles dont les extrémités se terminent par des connecteurs mâles. **Amener les câbles du moteur et les connecter. Les câbles disposent d'étiquettes qui indiquent la connexion correcte.**

NE JAMAIS PASSER LES CÂBLES PAR L'INTÉRIEUR DU CONDUIT.

NE PAS MANIPULER L'INTÉRIEUR DES BOITIERS DE CONNEXIONS ET NE PAS COUPER LES CÂBLES POUR FAIRE DE NOUVEAUX RACCORDS, DE TELLES MANIPULATIONS ANNULERONT AUTOMATIQUEMENT LA GARANTIE.

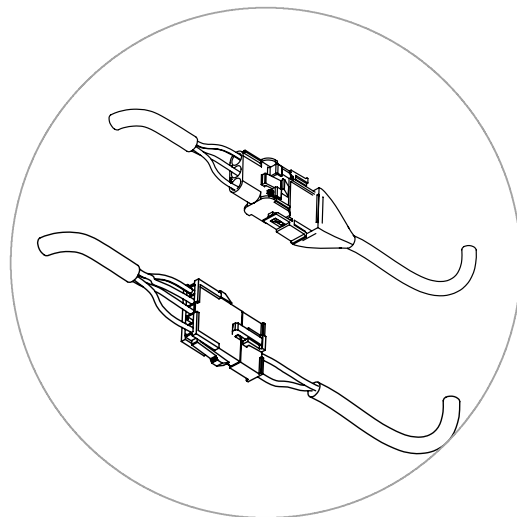
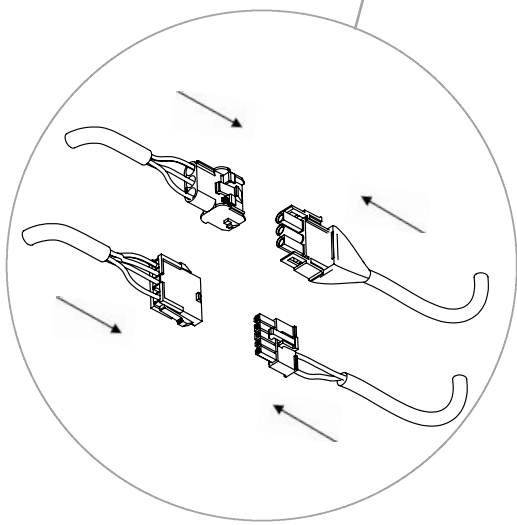
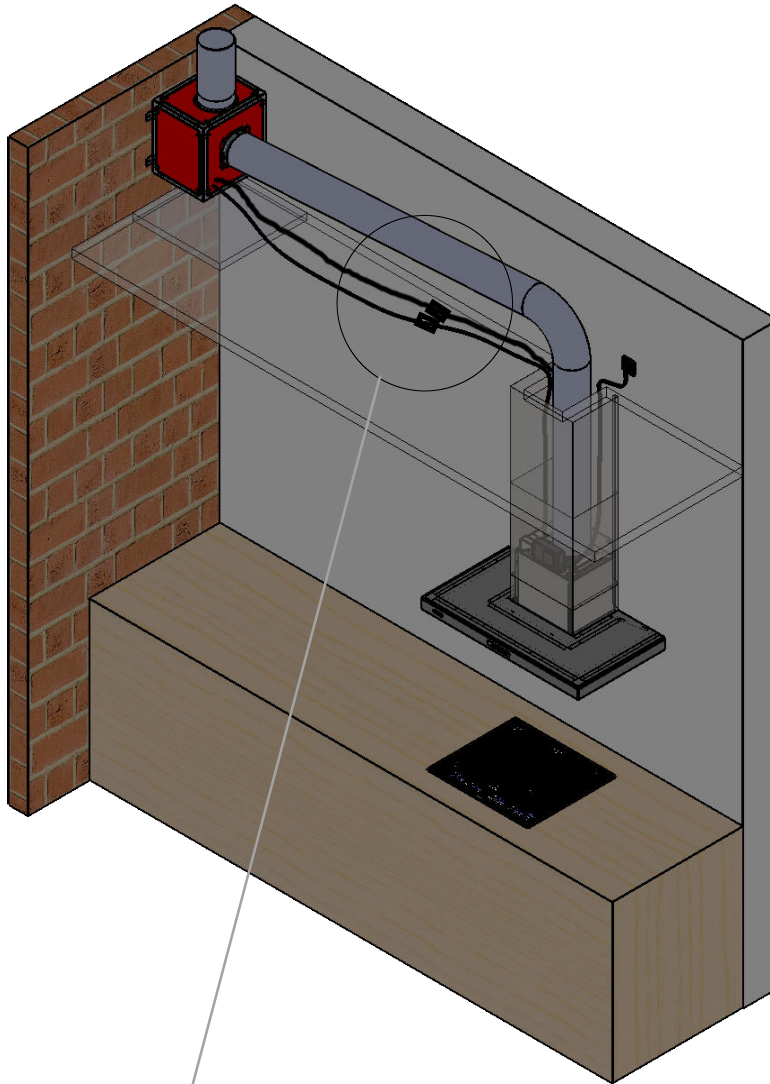
EN- ELECTRICAL CONNECTION OF MOTOR TO HOOD:

The motor has 2 connection boxes with 2 cables that are 6 m long, "Cable 1" 3-core and "Cable 2", which is 2-core, ended in female connectors. The electrical connections of the hood are at the upper part, with 2 cables with male connectors on their ends. You will have to **route the motor cables to the hood and connect to the hood cables. The cables are labelled for correct connection.**

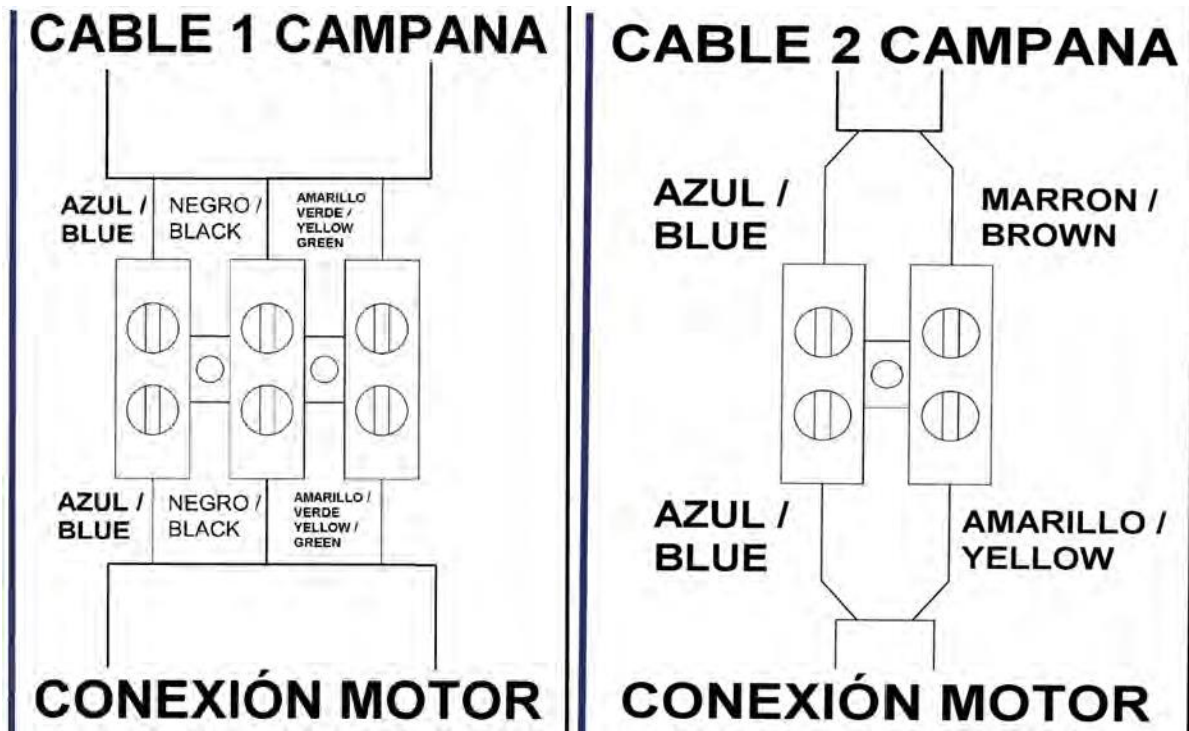
NEVER ROUTE THE CABLES INSIDE THE CONDUIT.

DO NOT MANIPULATE THE INSIDE OF THE CONNECTION BOXES OR CUT ANY CABLES AND THEN SPLICE THEM, ACTIONS SUCH AS THESE WILL RENDER THE GUARANTEE VOID.

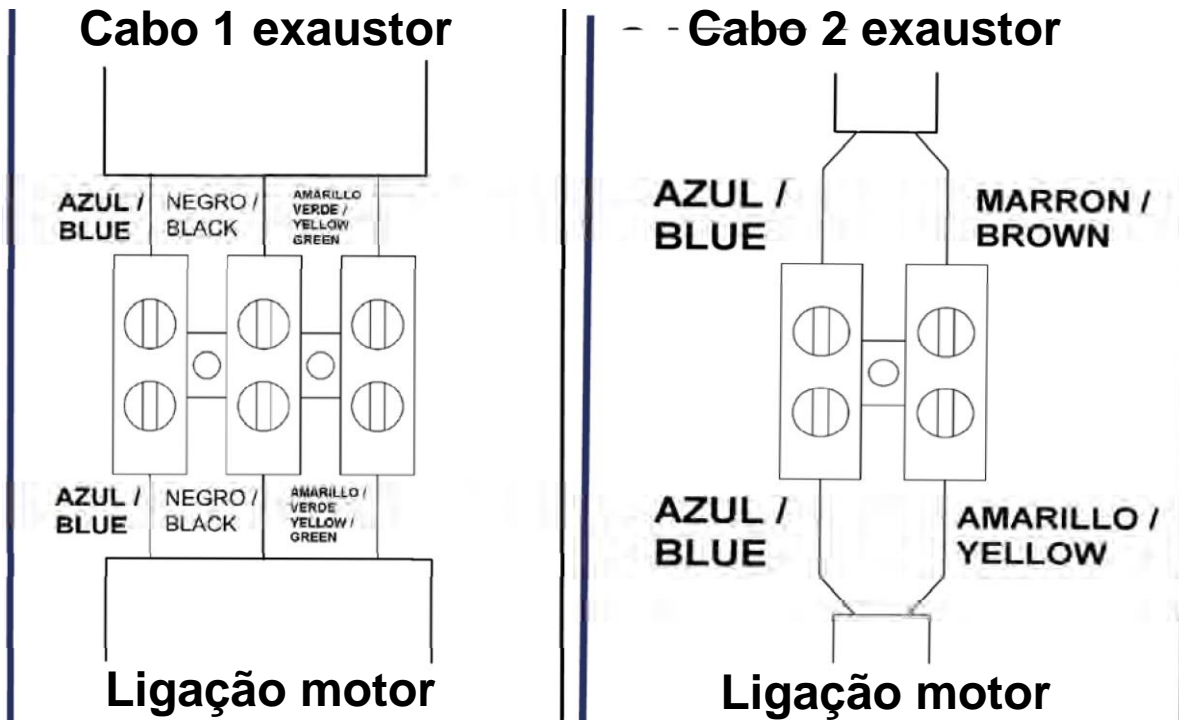
8



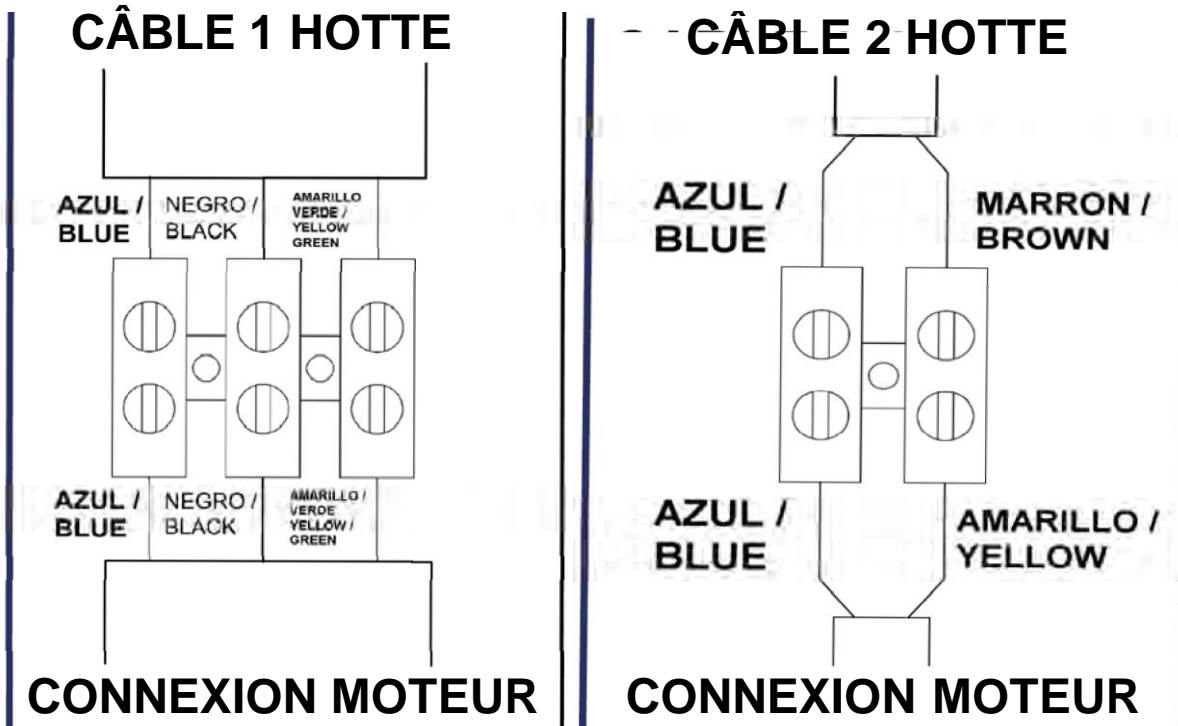
ES- ESQUEMA CONEXIONES:



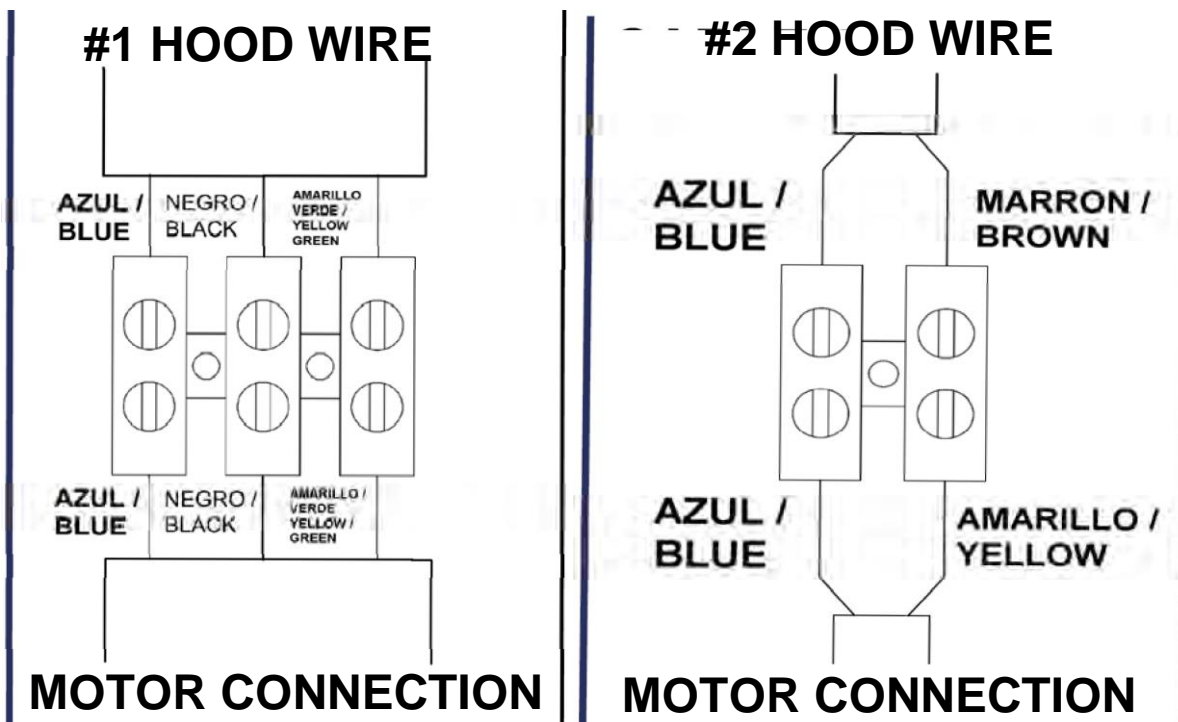
PT- ESQUEMA DE LIGAÇÕES E COTAS DE MEDIDA DAS CAIXAS:



FR- SCHÉMA CONNEXIONS ET COTAS DE DIMENSIONS DES BOITIERS:



EN- WIRING DIAGRAM AND BOX DIMENSIONS:



ES – MANENIMIENTO

Antes del mantenimiento, servicio o reparación asegúrese de:

- Fuente de alimentación está desconectada (interruptor automático o diferencial).
- Palas del ventilador se encuentran totalmente paradas.
- ¡Obsérvese las normas de seguridad personal!.

Un inadecuado mantenimiento de los sistemas de filtraje en la campana extractora (Consultar manual usuario campana), puede provocar un exceso de cúmulo de grasa en las aspas del motor, lo que puede producir un desequilibrio en éste, y generar un mal funcionamiento o ruidos extraños.

Las aspas del motor son libres de mantenimiento y sólo deben repararse en caso necesario, siempre por personal especializado y autorizado. No usar un limpiador de presión a de chorro.

Asegúrese de que los pesos adicionales de equilibrio de las aspas no se desplacen o que éstas se deformen.

En caso de mal funcionamiento del motor contactar con el servicio técnico oficial de la marca.

Servicio de asistencia técnica 902 41 55 10

Fax. 93 757 96 53 / E-mail: divisiontecnica@pando.es

MUY IMPORTANTE: Debe de proveerse un acceso al motor, para una posible intervención de mantenimiento o reparación del Servicio de Asistencia Técnica. La ubicación del motor y el acceso a él, para realizar mantenimientos o posibles reparaciones, debe estar o ser seguro sin riesgos para los Sres. Técnicos. Si el acceso o su desmontaje, puede presentar riesgos para las personas, **Pando** se reserva el derecho de no actuación de reparación, hasta que las condiciones sean las apropiadas para ello. Por tanto, recomendamos se tenga muy en cuenta este factor, para evitar en el futuro problemas de mantenimiento. Para cualquier aclaración al respecto, rogamos se dirijan a su Distribuidor o bien directamente a la División Técnica de Campanas **Pando**.

PT – MANUTENÇÃO

Antes da manutenção, serviço ou reparação, certifique-se de que:

- A fonte de alimentação está desligada (interruptor automático ou diferencial).
- As pás do ventilador se encontram totalmente paradas.
- Respeite as normas de segurança pessoal!

Uma manutenção inadequada dos sistemas de filtração no exaustor (consulte o manual de utilizador do exaustor) pode provocar uma acumulação excessiva de gordura nas pás do motor, o que pode originar um desequilíbrio no mesmo, bem como mau funcionamento ou ruídos estranhos.

As pás do motor não necessitam de manutenção e devem ser reparadas apenas se necessário e sempre por pessoal especializado e autorizado. Não utilize um aparelho de limpeza de pressão ou jato.

Certifique-se de que os pesos adicionais de equilíbrio das pás não se deslocam ou que as pás não ficam deformadas.

Em caso de mau funcionamento do motor, contacte o serviço técnico oficial da marca.

Serviço de assistência técnica 902 41 55 10

Fax: 93 757 96 53 / E-mail: divisiontecnica@pando.es

MUITO IMPORTANTE! Deve existir um acesso ao motor para uma possível intervenção de manutenção ou reparação por parte do Serviço de Assistência Técnica. A localização do motor e o acesso ao mesmo, para realizar a manutenção ou possíveis reparações, deve ser seguro e não apresentar riscos para os técnicos. Se o acesso ou a sua desmontagem apresentar riscos para as pessoas, a **Pando** reserva-se o direito de não efetuar a reparação até que as condições sejam apropriadas para tal. Por conseguinte, recomendamos que tenha este fator em consideração para evitar problemas de manutenção no futuro. Para qualquer esclarecimento, entre em contacto com o seu distribuidor ou diretamente com a Divisão Técnica de Exaustores **Pando**.

FR – MAINTENANCE

Avant tout entretien, maintenance ou réparation s'assurer des conditions suivantes:

- Source d'alimentation déconnectée (interrupteur automatique ou différentiel).
- Pales du ventilateur se trouvent à l'arrêt total.
- Observer les normes de sécurité individuelles!.

Une utilisation inappropriée des systèmes de filtrage dans la hotte d'aspiration (Consulter manuel d'utilisation de la hotte), peut provoquer un excès d'accumulation de graisse au niveau des turbines du moteur, ce qui peut entraîner un déséquilibre de celui-ci et générer un mauvais fonctionnement ou des bruits bizarres.

Les pales du moteur sont sans entretien et doivent être réparées uniquement en cas de nécessité, toujours par du personnel spécialisé et agréé. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression ou à jet.

S'assurer que les poids supplémentaires de l'équilibre des pales ne se déplacent pas ou que celles-ci ne se déforment.

En cas de dysfonctionnement du moteur contacter le service technique officiel de la marque.

Service d'assistance technique 902 41 55 10

Fax. 93 757 96 53 / E-mail: divisiontecnica@pando.es

TRÈS IMPORTANT: S'assurer de pouvoir un accès au moteur pour rendre possible l'intervention de maintenance ou de réparation du Service d'Assistance Technique. L'emplacement du moteur et son accès pour la réalisation du service de maintenance ou des éventuelles réparation doit être sécurisé et sans risque pour le personnel technique. Si l'accès ou son démontage présente des risques pour les personnes **Pando** s'octroie le droit de ne pas réparer tant que les conditions ne sont pas celles appropriées. Nous vous recommandons par conséquent de bien vouloir tenir compte de ce facteur pour éviter dans le futur des problèmes de maintenance. Pour tout éclaircissement à ce sujet, nous vous invitons à contacter votre Distributeur ou bien directement la Division Technique des Hottes **Pando**.

EN – MANITENANCE

- Electrical power is disconnected (Circuit breaker or differential).
- Fan blades are completely stationary.
- Follow personal safety regulations!

Inadequate maintenance of the hood filter systems (See hood user manual) can result in an excessive accumulation of grease on the motor blades, putting them out of balance and causing malfunction or abnormal noises.

The motor blades are maintenance-free and, if necessary, should only be repaired by specialised and authorised personnel. Do not clean with a pressure jet cleaning system.

Make sure that any balance weights are not displaced and that the blades are not deformed. In case of motor malfunction, contact the Pando official technical service.

Technical assistance service: 902 41 55 10

Fax. 93 757 96 53 / E-mail: divisiontecnica@pando.es

VERY IMPORTANT: The motor must remain accessible for maintenance or possible repairs to be carried out by the Technical Assistance Service. Access to the motor for maintenance or repair must be safe and non-hazardous for the Technicians. If access and disassembly are seen to pose a risk for personnel, **Pando** reserves the right to refuse to repair the equipment until the conditions are appropriate for working. Therefore, to avoid future maintenance problems, we recommend to bear this in mind when making the installation. For further information or clarification, please contact your Distributor or contact directly **Pando's** Technical Division for Hoods.

INOXPAN S.L.

Pol. Ind. El Cros
Av. El Molí de les Mateves,11
Apdo. Correos nº 21
08310 ARGENTONA
(Barcelona - Spain)
Tel. +34 93 757 94 11
Fax +34 93 757 96 53
www.pando.es
com.pando@pando.es

Export:
export@pando.es
Tel. 902 41 55 11



Sistema de Gestión de la Calidad
Quality Management System
UNE-EN ISO 9001:2015
ES19/86566



*INFORMAZIONI COMMERCIALI PER I CONSUMATORI
COMMERCIAL INFORMATION FOR THE CONSUMER
INFORMATIONS COMMERCIALES POUR LE CLIENT
INFORMACIONES COMERCIALES PARA EL CLIENTE
HANDELSINFORMATIONEN FÜR DEN KUNDEN
COMMERCIEËLE INFORMATIES VOOR DE KLANT*

Pando

- (IT)** ISTRUZIONI PER INSTALLAZIONE USO E MANUTENZIONE
- (GB)** INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE INSTRUCTION
- (F)** INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET AVIS DE MONTAGE
- (E)** INSTRUCCIONES DE USO Y DE MONTAJE
- (D)** BEDIENUNGSANLEITUNG MIT MONTAGEANWEISUNGEN
- (NL)** GEBRUIKSAANWIJZIGING

V. 1200

V. 1100

V. 2000



*INFORMAZIONI TECNICHE
TECHNICAL INFORMATION
INFORMATION TECHNIQUES
INFORMACIONES TÉCNICAS
TECHNISCHE INFORMATIONEN
TECHNISCHE INFORMATIES*

TYPE: FSED



(IT)



Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto. Questo elettrodomestico è marcato conformemente alla Direttiva Europea 2012/19/EC sui rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

(GB)



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EC on waste electrical and electronic equipment (WEEE).

(F)



Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit. Cet appareil est commercialisé en accord avec la directive européenne 2012/19/EC sur les déchets des équipements électriques et électroniques (WEEE).

(E)



El símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto. Este electrodomestico está marcado conforme a la directiva Europea 2012/19/EC sobre los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

(D)



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Dieses Elektrohaushaltsgerät ist entsprechend der EU-Richtlinie 2012/19/EC Über Elektro- und Elektronik - Altgeräte (WEEE).

(NL)



Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht. Dit apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen 2012/19/EC voor elektrische en elektronische afval (WEEE).

Avvertenze:

L'uscita aria dell'apparecchio, non deve essere collegata ad un condotto usato per lo scarico di altri fumi quali impianti di riscaldamento, scaldabagni, ecc..

Per l'emissione all'esterno dell'aria rispettare le norme vigenti.

Provvedere ad una adeguata areazione del locale quando l'apparecchio viene utilizzato contemporaneamente ad altre utenze alimentate a gas, olio o carbone, come previsto dalle vigenti norme.

L'alimentazione per il motore della centralina avviene tramite la cappa posta in cucina.

Prima de collegamento elettrico assicurarsi che i valori di tensione dell'abitazione corrispondano con quelli delle traghette dati elettrici dell'apparecchio.

Prima di procedere a qualsiasi tipo di operazione di pulizia o manutenzione assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla rete elettrica.

Una buona manutenzione garantisce un buon funzionamento ed un buon rendimento nel tempo.

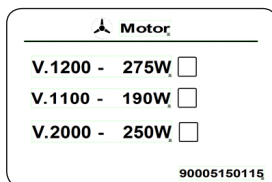
I gruppi di aspirazione sono in classe I pertanto necessitano di collegamento a terra.

Consigli utili:

- Utilizzare un tubo di evacuazione aria che abbia la lunghezza massima non superiore a 5 metri.
- Limitare il numero di curve nella canalizzazione poichè ogni curva riduce l'efficienza di aspirazione equiparata a un metro lineare. (Es. se si utilizzano n°2 curve a 90° la lunghezza della canalizzazione non deve superare i 3 metri.
- Il materiale della canalizzazione deve essere approvato normativamente.
- Evitare cambiamenti drastici di sezione.
- Fare attenzione alle istruzioni d'uso e di montaggio della cappa aspirante.
- Per il mancato rispetto delle precedenti istruzioni la fornitrice non risponderà per problemi di portata o di rumorosità e nessuna garanzia sarà prestata.
- Alcune centraline sono dotate di un foro per l'evacuazione aria da 200mm. Nela caso in cui la cappa alla quale viene collegata la centralina sia predisposta di uscita aria da 200mm, è consigliabile utilizzare il condotto da 200mm al fine di ottenere la massima prestazione. Se la cappa è dotata di uscita aria da 150mm di dovrà utilizzare l'apposita riduzione da 200mm a150mm inserita all'interno della cappa.

Attenzione! Il cavo della centralina non deve essere tagliato o aggiuntato con altri cavi, questo potrebbe compromettere il corretto funzionamento e le condizioni di sicurezza del prodotto. Inoltre farà decadere la copertura della garanzia da parte della casa costruttrice.

“**ATT:** Per conoscere esattamente l'assorbimento in (WATT) del motore utilizzato, l'installatore dovrà barrare, nella targa adesiva posta di fianco alla targa dati tecnici, la casella corrispondente alla centralina installata, come riportato nella figura seguente. “



Attenzione!

Le centraline di aspirazione possono essere collegate a prodotti della stessa casa costruttrice predisposti in versioni External Motor.

Con l'entrata in vigore dal 1° Gennaio 2014 dei nuovi regolamenti della Commissione Europea EU65 "Energy label" e EU66 "Ecodesign", abbiamo reso conforme i prodotti in base ai requisiti richiesti.

Tutti i modelli nelle versioni energy label dispongono di una elettronica, con funzioni di temporizzazione delle velocità di aspirazione, superiore a 650m3/h.

I prodotti V. 1200 e V. 1100 dispongono della IVA velocità temporizzata per un periodo pari a 6 minuti se abbinata ai prodotti DOWNDRAFT o 5 minuti se abbinata agli altri prodotti come cappe a cielo, cappe a parete, cappe ad isola. Trascorsi i tempi di cui sopra il motore di aspirazione passa alla 3° velocità in maniera automatica.

Il prodotto V. 2000 ha una portata superiore a 650m3/h sia alla 4° che alla 3° velocità, pertanto vengono automaticamente temporizzate come segue:

V. 2000 con DOWNDRAFT

4° velocità temporizzata per 6 minuti, trascorsi i quali il prodotto passa alla 2° velocità

3° velocità temporizzata per 7 minuti, trascorsi i quali il prodotto passa alla 2° velocità

V. 2000 con CAPPE A CIELO – CAPPA A PARETE ISOLA

4° velocità temporizzata per 5 minuti, trascorsi i quali il prodotto passa alla 2° velocità

3° velocità temporizzata per 7 minuti, trascorsi i quali il prodotto passa alla 2° velocità

Il prodotto in modalità stand-by ha un consumo inferiore a 0.5W.

V. 1200 (dis. 1) – V. 2000 (dis. 1A)

L'apparecchio è stato progettato per aspirare i vapori e gli odori in modo ottimale con estrema silenziosità.

L'apparecchio dovrà essere installato all'interno dell'abitazione collegandolo alla cappa che si trova in cucina (dis. 2).

Modalità di fissaggio: per facilitare le operazioni di installazione, l'apparecchio può essere fissato a parete, a soffitto o sul pavimento in posizione verticale (dis. 3) o orizzontale (dis.4) rispetto al piano di fissaggio.

NOTA: Nel caso del fissaggio verticale, si possono utilizzare le staffe in dotazione solo dalla parte più lunga (fig. 6).

Fissaggio dell'apparecchio: una volta stabilito la posizione e il modo di fissaggio, bisogna introdurre i gommini anti-vibrazioni nelle staffe in dotazione (dis. 5C).

I gommini vanno messi nei lati che andranno a contatto con il muro.

Appoggiare le staffe (dis. 5A) sulla centralina facendo coincidere i fori di quest'ultima con quelli delle staffe e fissare con le viti in dotazione (dis.5B)

Appoggiare il tutto nel punto di fissaggio deciso in precedenza segnando, sulla parete, i punti dove bisognerà effettuare i fori.

Nei fori eseguiti inserire i tasselli in dotazione (dis. 6A).

Appoggiare la centralina sulla parete facendo coincidere i fori delle staffe con i tasselli in plastica e avvitare il tutto con le viti in dotazione (dis. 6B).

Collegamento dei tubi: l'apparecchio è predisposto con un'entrata e un'uscita per il collegamento dei tubi (verificare la direzione dell'aria tramite l'etichetta esterna prima del montaggio dei tubi di evacuazione dis. 7), collegare i tubi e fissarli con idonee fascette metalliche (tubi e fascette sono a cura dell'installatore). Il tubo (dis. 7A) va collegato alla cappa posta nella cucina, il tubo (dis. 7B) va indirizzato verso l'esterno dell'edificio.

Collegare il cavo del motore remoto, alla morsettiera presente all'interno della scatola in plastica, nella cappa. Fare attenzione nel rispettare i colori dei cavi durante il collegamento elettrico (fig.8).

V. 1100 (dis. 9)

L'apparecchio è stato progettato per aspirare i vapori e gli odori in modo ottimale.
L'apparecchio dovrà essere installato all'esterno dell'abitazione collegandolo alla cappa che si trova in cucina (dis.10).

Modalità di fissaggio: il montaggio dell'apparecchio deve essere effettuato da personale qualificato. Usando l'apposita maschera di foratura (dis.11) praticare sulla parete esterna tutti i fori indicati nella stessa facendo attenzione a non danneggiare tubature dell'acqua o linee elettriche.

I fori alla parete dovranno essere effettuati con una punta da da 8 mm. Nei fori praticati dovranno essere progressivamente:

- Inseriti i relativi tasselli in plastica in dotazione (dis.11A).
- Inseriti i due tubi telescopici nel foro da 160 mm.
- Inserire il tubo in plastica da 40 mm.

Prima di appoggiare l'apparecchio sul muro bisogna inserire la connessione elettrica nel tubo in plastica. Fissare l'apparecchio senza carter estetico in acciaio, precedentemente tolto dal blocco motore, facendo coincidere i fori del blocco motore stesso con i fori sul muro e serrando con le viti in dotazione (dis.11B).

Collegamento dei tubi: l'apparecchio è predisposto con un entrata dell'aria per il collegamento dei tubi telescopici, e un uscita.

Dopo che l'apparecchio è stato fissato alla parete esterna, i due tubi telescopici posti all'interno della parete devono essere collegati con la cappa tramite i tubi flessibili (dis.12).

Il fissaggio tra i tubi deve essere effettuato con idonee fascette metalliche (tubi e fascette sono a cura dell'installatore).

Collegare il cavo del motore remoto, alla morsettiera presente all'interno della scatola in plastica, nel cablaggio della cappa. Fare attenzione nel rispettare i colori dei cavi durante il collegamento elettrico (fig.14).

Al fine di evitare possibili infiltrazioni d'acqua disporre accuratamente del silicone in corrispondenza del perimetro del prodotto, in prossimità del muro.

Montaggio carter esterno: rimontare il carter estetico facendo coincidere la griglia con l'uscita aria del blocco motore (dis.13).

Pando

Collegamento elettrico del motore alla cappa

Il motore è dotato di un cavo elettrico con 8 fili di colori diversi, che si devono collegare alla cappa con la morsettieria che si trova dentro la scatola nera di plastica collocata all'interno della cappa.

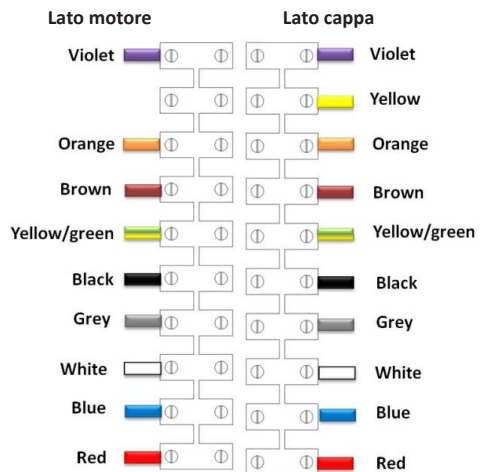
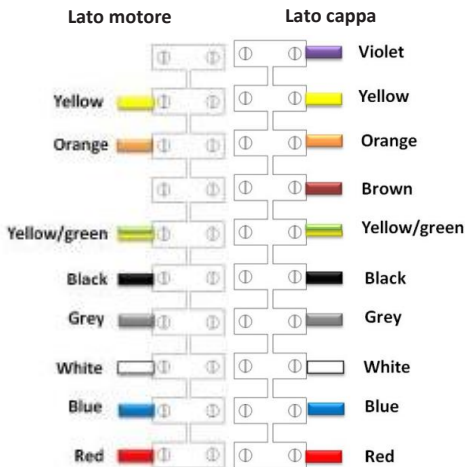
E' molto importante che il collegamento sia eseguito da un installatore professionale, o dal servizio di assistenza autorizzato, in quanto si tratta di cavi all'interno dei quali circola alta tensione.

ATTENZIONE! Prima di iniziare il collegamento scollegare la cappa dalla rete elettrica.

I fili elettrici si collegano secondo l'ordine indicato nelle istruzioni della foto attaccata alla scatola dei collegamenti, rispettando l'ordine dei colori. Collegarli male o invertire i colori può procurare gravi danni alla cappa e al motore. Suddetti danni non sono coperti da garanzia di fabbrica.

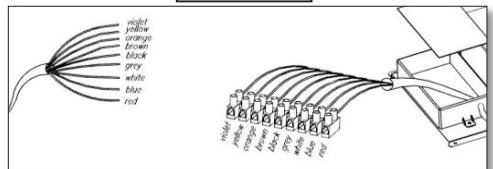
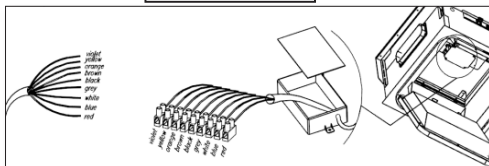
Vedere immagini di installazione e collegamenti in base alla versione motore :

Per la versione motore V950/V1200/V1100	Per la versione motore V2000
-----------------------------------------	------------------------------



Cappe a Cielo

Downdraft



Warnings!

The air outlet of the appliance must not be connected to a flue which is used for exhausting other fumes from appliances, such as a central heating, boilers etc..

For the external exhausting of the fumes, comply with the regulations in force.

Ventilate the room suitably according to the laws in force when the appliance is working together with gas, oil or coal burning appliances, at the same time.

The motor of the peripheral exhausting group is powered by the cooker-hood placed in the kitchen.

Before connecting the cooker hood to the mains supply, make sure that the voltage indicated in the rating plate corresponds to the mains voltage in the home.

Before carrying out any sort of maintenance or cleaning operation, make sure that the appliance is disconnected from the electrical mains.

An appropriate maintenance ensures a good working and a good performance in the long run.

The external motors type are built in class I, therefore they must be earthed.

Useful warnings:

- Use an air outlet pipe with a maximum length not higher than 5 meters.
 - Limit the number of bends in the exhausting pipe as every bend reduces the performance up to one linear meter. (If you use 2 90° bends, than the length of the pipe has not to be higher than 3 meters).
 - The material for the pipe has to be approved by an authorized company.
 - It is important to avoid changes in the diameter (we recommend a diameter of 150mm).
 - Read carefully the manual of instructions and installation of the unit.
 - Sirius will not be responsible for problems of capacity and/ or noise level due to the missed respect of the warnings included in the manual of instructions.
 - SEM8/7 are equipped with a 200mm diameter hole for the exhausting pipe. If the unit that has to be connected to the remote fan is already equipped with a 200mm diameter hole, the nit is recommended to use a pipe with the same diameter in order to get good performances. Otherwise, if the unit is equipped with a 150mm diameter hole, than it is recommended to use the joint (from 200mm to 150mm), already supplied with the unit.
- The electric box cable should not be cut or joined together with other cables, since it could compromise the proper working and the safety conditions of the appliance. Furthermore, this will invalidate the manufacturer's warranty coverage.

CAUTION: In order to know the exact power input in (WATT) of the motor being used, the technician shall tick the box corresponding to the unit used on the label placed next to the rating label, as shown in the figure below. "

Motor	
V.1200 - 275W	<input type="checkbox"/>
V.1100 - 190W	<input type="checkbox"/>
V.2000 - 250W	<input type="checkbox"/>

90005150115

Warnings!

As a result of the new EU65 "Energy label" and EU66 "Ecodesign" regulations issued by the European Commission, which came into force on January 1st, 2015, our products have been adapted to comply with these new requirements. All of the models complying with the energy label requirements, are equipped with new electronics including a timer device for suction speeds control, when the air capacity exceeds 650m³/h.

V. 1200 and V. 1100 products have the timer control function activated at IV speed for 6 minutes, if it is combined with a DOWNDRAFT or 5 minutes if it is combined with other products, such as ceiling hoods, wall hoods and island hoods. Once the abovementioned times elapse, the motor will switch to 3rd speed automatically.

V. 2000 products have a maximum air capacity higher than 650m³/h at both 4th and 3rd speed, therefore they will have the following by default timer control functions:

V. 2000 with DOWNDRAFT EM

4° speed is time controlled for 6 minutes, after which the product switches to 2° speed
3° speed is time controlled for 7 minutes, after which the product switches to 2° speed

V. 2000 with CEILING- WALL AND ISLAND HOODS.

4° speed is time controlled for 5 minutes, after which the product switches to 2° speed
3° speed is time controlled for 7 minutes, after which the product switches to 2° speed

The energy consumption of the appliance in stand - by mode is lower than 0.5W.

V. 1200 (dis. 1) – V. 2000 (dis. 1A)

The appliance is designed to exhaust fumes and odours very silently and in the best way. It must be installed in the house and connected to the cooker-hood, which is in the kitchen (fig. 2).

Types of installation: to make the installation easy, the appliance can be fixed on the wall, on the ceiling or on the floor in a horizontal position (fig. 3) or vertically (fig. 4) to the fixing level.

Note: in the vertical fixing, the brackets supplied can be used only on the longest side (fig. 6).

Installation of the appliance: after deciding the position and the type of installation, insert the anti-vibration rubber caps in the holes of the brackets supplied (fig. 5C).

The rubber caps must be put on the sides which are in contact with the wall.

Put the brackets (fig. 5A) on the remote fitted extraction motor by matching its holes with those of the brackets. Fix with the screws supplied (fig. 5B).

Put the group on the point previously chosen for the installation and mark the points on the wall where the holes must be drilled.

Insert the dowels supplied in the holes (fig. 6A). Put the remote fitted extraction motor on the wall by matching the holes of the brackets with the plastic dowels. Screw with the screws supplied (fig. 6B).

Connection of the pipes: the appliance is endowed with an entrance and an outlet to connect the pipes. Before connecting the exhaust pipes, check the direction of the air showed on the external label (fig. 7). Connect the pipes and fix them with appropriate metal clamps (exhaust pipes and metal clamps have to be supplied by the installer). The pipe (fig. 7A) must be connected with the cooker-hood placed in the kitchen, and the pipe (fig. 7B) must be directed outside the building.

Connect the the external motor's cable to the terminal board found inside the plastic box of the wiring . Make sure to respect the colors of cables when performing the electrical connection (fig. 8).

V. 1100 (fig. 9)

The appliance was designed to exhaust odours and vapours in the best way. The appliance is to be installed on the outside wall of the house and connected to the cooker-hood which is in the kitchen (fig. 10).

Installation: the mounting of the appliance is to be made by qualified technicians. Using the appropriate drilling jig (fig. 11) drill all the holes marked on it into the external wall, by paying attention not to damage water pipes or power lines.

The holes on the wall are to be drilled with a 8 mm. bit. Insert, step by step, the following parts in the holes drilled:

- the corresponding plastic dowels supplied (fig. 11A)
- the two telescopic pipes in the hole of 160 mm.
- the plastic pipe of 40 mm. diameter.

Before leaning the appliance against the wall, insert the supply cord in the plastic pipe. Fix the appliance without the stainless steel external body, which was previously removed from the motor block, by matching the holes of the motor block with the holes on the wall. Tighten with the screws supplied (fig.11B).

Connection of the pipes: the appliance is endowed with an air entrance to be connected with the telescopic pipes and an air outlet.

After fixing the appliance on the external wall, connect the two telescopic pipes, which are placed inside the wall, with the cooker-hood through the flexible pipes (fig. 12).

The fixing between the pipes have to be made with appropriate metal clamps (pipes and clamps are supplied by the installer).

Electrical connection to the hood:

Connect the the external motor's cable to the terminal board found inside the plastic box of the wiring . Make sure to respect the colors of cables when performing the electrical connection (fig,14).

In order to avoid water infiltrations, please apply silicone on the product perimeter, close to the wall.

Installation of the stainless steel external body: put the stainless steel body again, by matching the air exhausting grid with the air outlet of the motor block (fig. 13).

Pando

Electrical connection of the motor to the hood

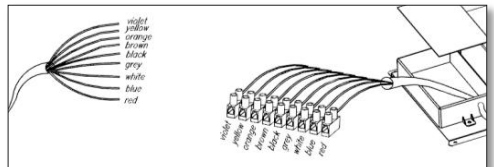
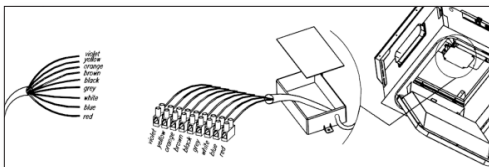
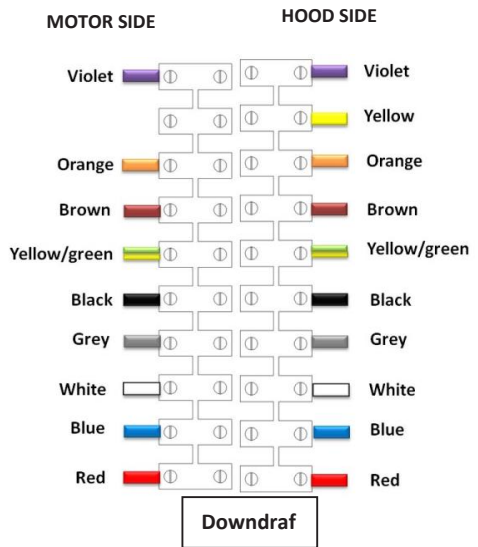
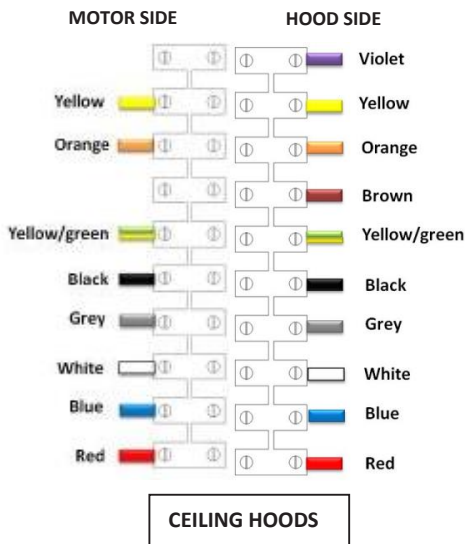
The motor is equipped with an electrical cable consisting of 8 wires of different colors. The wires must be connected to the terminal box located inside the black plastic box within the hood. It is critical that the connection be made by a professional technician, or by an authorized service provider, as high voltage circulates inside the wires.

WARNING! Before starting the connection process, disconnect the electrical power supply.

The wires must be connected in the order indicated by the picture on the connection box, respecting the order of colors. A wrong connection or inversion of colors could cause serious damage to the hood or to the motor. Such damage is not covered by factory warranty.

Review the installation pictures and connections according to the motor version:

V950/V1200/V1100 EXTERNAL MOTORS	V2000 EXTERNAL MOTOR
----------------------------------	----------------------



Attention:

Pour l'évacuation extérieure, respectez les prescriptions en vigueur.

Le moteur extérieur est alimenté par la hotte qui est située dans la cuisine.

Avant de procéder à une opération d'entretien et de nettoyage quelconque, assurez-vous que l'appareille soit débranché.

Les groupe d'aspiration modèle sont en classe I, donc nécessitent de prise de terre.

Attention:

Pour l'évacuation extérieure, respectez les prescriptions en vigueur.

Le moteur extérieur est alimenté par la hotte qui est située dans la cuisine.

Avant de procéder à une opération d'entretien et de nettoyage quelconque, assurez-vous que l'appareille soit débranché.

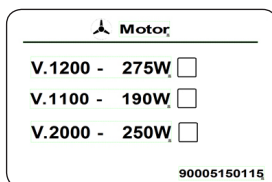
Les groupe d'aspiration modèle SEM sont en classe I, donc nécessitent de prise de terre.

Conseils utiles:

- Utiliser un tuyau d'évacuation de l'air qui a la longueur minimale indispensable.
- Numéro limité de courbes (angle maximal de courbure 90).
- Matériel approuvé aux termes de la loi.
- Éviter des changements draconiens de section (diamètre constant conseillé: Ø 150 mm.)
- Faites attention aux instructions pour l'emploi et l'installation de la hotte aspirante.
- En cas de violation des instructions au-dessus, le fournisseur ne répondra pas pour les problèmes de débit d'air et de bruit et aucune garantie ne sera prêtée.
- Les moteurs SEM7/8 sont équipés par un trou de 200mm pour l'évacuation de l'air. Si la hotte est déjà équipée avec un trou de 200mm, alors il faut utiliser un tuyau avec un diamètre de 200mm afin d'avoir des performances optimales. Si au contraire la hotte est équipée avec un trou de 150mm, alors il faudrait utiliser le raccord (de 200mm à 150mm) à l'intérieur de l'emballage.

Le câble de la centrale ne doit pas être coupé ou branché avec autres câbles pour ne pas compromettre le correct fonctionnement et les conditions de sécurité du produit. Cela n'est pas couvert par la garantie du constructeur.

ATTENTION: pour connaître l'exacte puissance en WATT du moteur utilisé, l'installateur doit cocher, sur l'étiquette adhésive placé à côté de la plaque des données techniques, la case correspondante de l'unité, comme illustré dans la figure suivante.

**Attention:**

Nos produits ont été adaptés pour se conformer aux nouvelles normes de l'Union Européenne en matière de l'EU65 « Étiquette-Énergie » et l'EU66 « Écoconception » (à partir du 1er janvier 2015). Tous les modèles avec l'« Étiquette-Énergie » sont pourvus d'un dispositif de temporisation pour le contrôle de la vitesse d'aspiration si le débit d'air en évacuation dépasse les 650m³/h. Pour les modèles V. 1200 et V. 1100 la IV^e vitesse est pourvue d'un dispositif de temporisation égale à 6 minutes si combinée aux hottes Downdraft ou 5 minutes si combinée avec d'autres hottes telles que les hottes de plafond, murales ou à îlot. Une fois le temps écoulé, le moteur d'aspiration passe automatiquement à la III^e vitesse.

Les hottes V. 2000 ont un débit d'air en évacuation supérieur à 650m³/h à la IV^e et III^e vitesse, par conséquent elles sont automatiquement temporisées comme suit :

V. 2000 avec DOWNDRAFT EM

IV^e vitesse temporisée à 6 minutes, écoulé ce temps la hotte passa à la II^e vitesse

III^e vitesse temporisée à 7 minutes, écoulé ce temps la hotte passa à la II^e vitesse

V. 2000 AVEC HOTTES DE PLAFOND, MURALES ou À ÎLOT.

IV^e vitesse temporisée à 5 minutes, écoulé ce temps la hotte passa à la II^e vitesse

III^e vitesse temporisée à 7 minutes, écoulé ce temps la hotte passa à la II^e vitesse

La consommation de appareil en mode veille est inférieure à 0.5 W.

V. 1200 (des. 1) – V. 2000 (des. 1A)

L'appareil a été conçu pour aspirer les vapeurs et les odeurs de la façon la meilleure et la plus silencieuse.

L'appareil devra être installé à l'intérieur de l'appartement en le connectant à la hotte aspirante située en cuisine (dess. 2) ou à l'unité de control SCET – 1.

Modalité de fixation: pour faciliter les opérations d'installation vous pouvez fixer l'appareil à la paroi, au plafond ou sur le sol en position horizontale (dess. 3) ou verticale (dess. 4) par rapport au plan de fixation.

NOTE: Dans le cas où le fixation serait verticale vous pouvez utiliser, pour la partie la plus longue, les étriers dont l'appareil est doté (dess. 6).

Fixation de l'appareil: une fois qu'on a établi la position et le mode de fixation il faut introduire les capsules en caoutchouc anti-vibration dans les étriers fournis (dess. 5C). Les capsules en caoutchouc doivent être placées le long des côtés qui seront appuyés contre la paroi.

Appuyez les étriers (dess. 5A) sur le distributeur en faisant coïncider les trous de ce dernier avec ceux des étriers et ensuite fixez-les avec les vis fournies (dess.5B). Placer tout sur le point de fixation précédemment décidé en marquant sur la paroi les points où vous ferez les trous.

Introduisez les goujons fournis dans les trous (dess. 6A).

Appuyez le distributeur contre la paroi en faisant coïncider les trous des étriers avec les goujons en plastique et vissez le tout avec les vis fournies (dess. 6B).

Connexion des tubes: l'appareil est adapté avec une entrée et une sortie pour la connexion des tubes (vérifiez la direction de l'air à travers l'étiquette externe avant de monter les tubes d'évacuation. (dess. 7), connecter les tubes et ensuite fixez-les avec les colliers métalliques appropriés (les tubes et les colliers sont fournis par l'installateur).

Le tube (dess. 7A) doit être connecté à la hotte placée en cuisine, et il (dess. 7B) doit être positionné vers l'extérieur de l'immeuble.

L'appareil est pourvu d'un câble électrique de 7 mètres qui doit être branché au bornier de la hotte qui se trouve dans la boîte en plastique noir (Fig. 8).

V. 1100 (des.9)

L'appareil a été projeté pour aspirer les fumées et les odeurs de manière optimale.

L'appareil devra être installé sur la paroi l'extérieure de la maison en le connectant à la hotte qui se trouve dans la cuisine (dess. 10).

Installation: le montage de l'appareil doit être fait par personnel spécialisé. En utilisant le gabarit de perçage (dess. 11) percer tous les trous indiqués sur laquelle, sur la paroi extérieure, en faisant attention à ne pas dommager les tuyaneries de l'eau ou les lignes électriques.

Les trous à la paroi devront être percés par une pointe de 8 mm. Dans les trous percés devront être insérés progressivement:

- les tasseaux en plastiques correspondants fournis en dotation (dess. 11A)
- les raccords télescopiques dans le trou de 160 mm.
- le tuyau en plastique de 40 mm..

Avant d'appuyer l'appareil sur le mur, il faut insérer la connexion électrique dans le tuyau en plastique. Fixer l'appareil sans le châssis extérieur décoratif en acier, qu'a été précédemment enlevé du bloc moteur, en faisant coïncider les trous du bloc moteur avec les trous sur le mur et en serrant par les vis en dotation (dess. 11B).

Connexion des tuyaux: l'appareil est predisposé avec un entrée de l'air pour la connexion des raccords télescopiques et une sortie de l'air. Après la fixation de l'appareil à la paroi extérieure, les deux raccords télescopiques qui se trouvent dans la paroi doivent être connectés avec la hotte par les tuyaux flexibles (dess. 12). Les tuyaux doivent être fixés par des petites bandes métalliques appropriées (tuyaux et petites bandes sont fournies par l'installateur).

Connexion électrique de la hotte:

L'appareil est pourvu d'un câble électrique de 7 mètres qui doit être branché au bornier de la hotte qui se trouve dans la boîte en plastique noir (Fig. 14).

De façon à éviter des infiltrations d'eau, veuillez bien isoler avec du silicone le bord du produit près du mur.

Installation du châssis extérieur: monter le châssis extérieur en faisant coïncider la grille avec la sortie de l'air du bloc moteur (dess. 13).

Pando

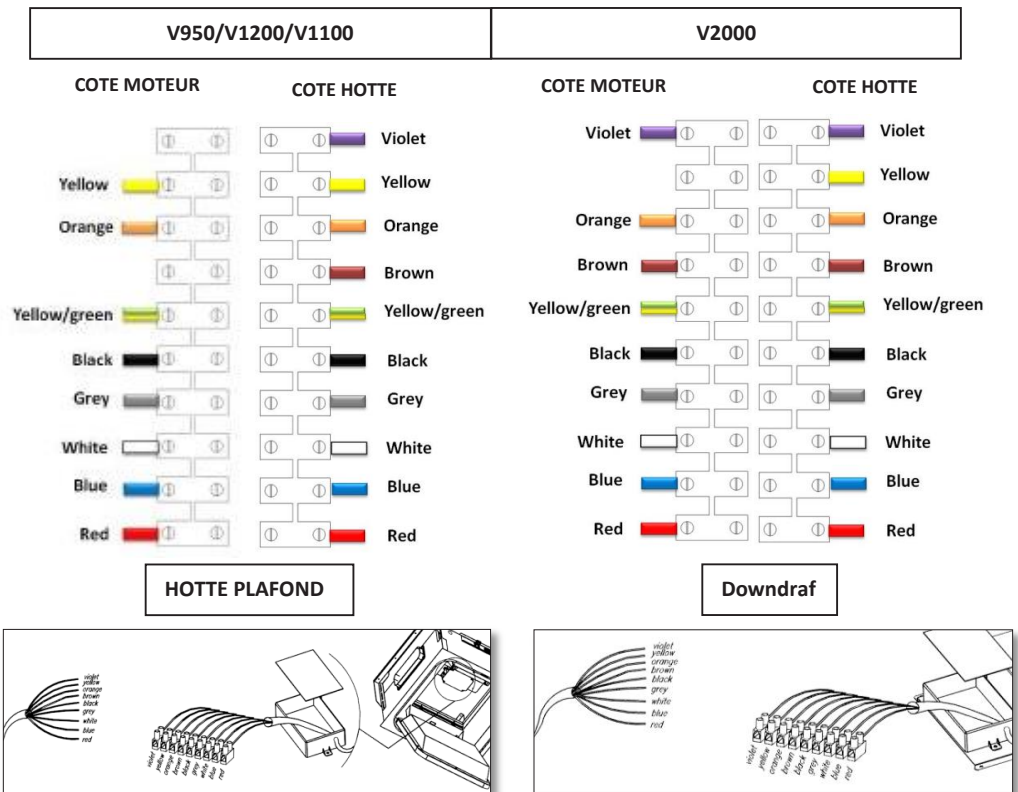
Raccordement électrique du moteur à la hotte

Le moteur est doté d'un câble électrique avec 8 fils de couleurs différentes qu'il faut relier à la hotte avec le bornier qui se trouve dans la boîte noire en plastique placée à l'intérieur de la hotte. Il est très important que le raccordement soit réalisé par un installateur professionnel, ou par le service d'assistance agréé puisqu'il s'agit de câbles à l'intérieur desquels circule la haute tension.

ATTENTION! Avant de commencer le raccordement débrancher la hotte du réseau électrique.

Les fils électriques doivent être reliés en suivant les instructions indiquées sur la photo collée sur la boîte des raccordements, en respectant l'ordre des couleurs. Mal raccorder ou inverser les couleurs peut provoquer de graves dommages à la hotte et au moteur. Ces dommages ne sont pas couverts par la garantie du fabricant.

Voir les images d'installation et de raccordements sur la base de la version du moteur:



Advertencias:

La salida de aire del aparato no debe estar conectada a ningún otro conducto usado para el descargue de otros humos como los de la calefacción, de los calentadores de agua, etc ..

Para la emisión del aire hacia el exterior respetar las normas vigentes.

Asegurar una ventilación adecuada de los locales cuando el equipo se utiliza de forma simultánea con otros dispositivos alimentados por gas, petróleo o carbón, como previsto en las vigentes normas.

El suministro de energía para el motor de la unidad de control se realiza a través de la campana colocada en la cocina.

Antes de la conexión eléctrica asegurarse de que los valores de tensión de la vivienda correspondan con las características del aparato, como muestra la etiqueta de los datos técnicos.

Antes de realizar cualquier tipo de operación de limpieza o mantenimiento, asegurar que el dispositivo esté desconectados de la red eléctrica.

Un buen mantenimiento garantiza un buen funcionamiento y un buen rendimiento en el tiempo.

Los grupos aspirantes modelo son de clase I y por lo tanto necesitan de conexión a tierra.

Consejos útiles:

- Utilice un tubo de evacuación de aire que tenga una longitud máxima no superior a 5 metros .
 - Limite el número de curvas en la canalización, ya que cada curva reduce la eficiencia del aspiración equivalente a un metro. (Por ejemplo, si usa N ° 2 curvas a 90 ° la longitud de la canalización no debe superar los 3 metros.
 - El material de la canalización debe ser aprobado por la normativa.
 - Evite cambios drásticos en la sección (MIN recomienda diámetro uniforme: Ø 150 mm.).
 - Preste atención a las instrucciones de montaje de la campana extractora.
 - En el caso de incumplimiento con las instrucciones anteriores, el proveedor no responde a los problemas de capacidad o de ruido y ninguna garantía será debida.
 - El SEM8 CR / 7 tiene un orificio para la evacuación de aire de 200 mm. En el caso en que la campana esté conectada a la unidad de control, disponga de una salida de aire de 200mm, se aconseja usar un conducto de 200 mm con el fin de lograr el máximo beneficio. Si la campana está equipada con una salida de aire de 150mm se debe utilizar la reducción apropiada de 200mm *a 150m m inserida dentro de la campna.
- El cable del cuadro de control no se debe cortar o añadir con otros cables, esto podría poner en peligro el buen funcionamiento y las condiciones de seguridad del producto. También invalida la cobertura de la garantía del fabricante.

“**ATENCIÓN:** Para conocer exactamente la absorción en (WATT) del motor utilizado, el instalador deberá marcar, en la tarjeta adhesiva situada al lado de la placa de datos técnicos, la casilla correspondiente a la centralita instalada, como se indica en la figura siguiente “.

Motor	
V.1200 - 275W	<input type="checkbox"/>
V.1100 - 190W	<input type="checkbox"/>
V.2000 - 250W	<input type="checkbox"/>

90005150115

¡Advertencia!

Con la entrada en vigor del 1 de enero 2015 de los nuevos reglamentos de la Comisión Europea EU65 “Energy label” y EU66 “Ecodesign”, hemos adaptado los productos de acuerdo a los requisitos solicitados.

Todos los modelos de las versiones “Energy label” tienen una función electrónica con temporizador de velocidad de aspiración, superior a 650m³ /h.

Los productos V. 1200 y V. 1100 tienen la IV^o velocidad temporizada por un período de 6 minutos si combinados con los productos DOWNDRAFT o 5 minutos si se combinan con otros productos tales como campanas extractoras de techo, campanas de pared, campanas isla. Transcurrido el tiempo antes mencionado el motor de aspiración pasa a la tercera velocidad de manera automática.

Los productos V. 2000 tienen una capacidad superior a 650m³ / h sea en la 4^o que en la 3^o velocidad, por lo tanto se temporizan automáticamente de este modo:

V. 2000 con DOWNDRAFT EM

4^o Velocidad temporizada durante 6 minutos, pasado dicho tiempo el producto pasa a la segunda velocidad

3^o Velocidad temporizada durante 7 minutos, pasado dicho tiempo el producto pasa a la segunda velocidad

V. 2000 con CAMPANAS DE TECHO – CAMPANAS DE PARED– CAMPANAS ISLA.

4^o Velocidad temporizada durante 5 minutos, pasado dicho tiempo el producto pasa a la segunda velocidad

3^o Velocidad temporizada durante 7 minutos, pasado dicho tiempo el producto pasa a la segunda velocidad

El producto en modalidad stand-by consume menos de 0.5 W

V. 1200 (dis. 1) – V. 2000 (dis. 1A)

El aparato ha sido proyectado para aspirar los vapores y los olores de una manera sumamente eficaz y extremadamente silenciosa.

El aparato deberá ser instalado en el interior de la vivienda conectándolo a la campana que se encuentra en la cocina (dib. 2).

Modalidad de fijación: para facilitar las operaciones de instalación, el aparato puede ser fijado en la pared, en el cielorraso o en el suelo en posición horizontal (dib. 3) o vertical (dib. 4) respecto a la superficie de fijación.

NOTA: En el caso de fijación vertical, se pueden utilizar los estribos suministrados sólo de la parte más larga (dib. 6).

Fijación del aparato: una vez decidida la posición y el modo de fijación, es necesario introducir las gomitas anti-vibraciones en los estribos suministrados (dib. 5C)

Las gomitas deben colocarse en los lados que irán a contacto con la pared.

Apoyar los estribos (dib. 5A) en la centralita haciendo coincidir los orificios de esta última con los de los estribos y fijar con los tornillos suministrados (dib. 5B)

Apoyar todo en el punto de fijación decidido anteriormente marcando, en la pared, los puntos donde deberán efectuarse los orificios.

En los orificios realizados introducir los tarugos suministrados (dib. 6A).

Apoyar la centralita en la pared haciendo coincidir los orificios de los estribos con los tarugos de plástico y atornillar todo con los tornillos suministrados (dib. 6B).

Conexión de los tubos: el aparato está predispuesto con una entrada y una salida para la conexión de los tubos (verifíquese la dirección del aire mediante la etiqueta externa antes del montaje de los tubos de evacuación dib. 7), conectar los tubos y fijarlos con abrazaderas metálicas idóneas (los tubos y abrazaderas deben ser suministrados por el instalador).

El tubo (dib. 7A) va conectado a la campana colocada en la cocina, el tubo (dib. 7B) va dirigido hacia el exterior de la vivienda.

El aparato está equipado con un cable eléctrico de 7 metros de largo, que se tiene que conectar a la campana con la bornera que se encuentra dentro de la caja de plástico de color negro (dib. 8).

V. 1100 (dib. 9)

El aparato ha sido proyectado para aspirar los vapores y los olores de manera optimal con el máximo silencio. El aparato deberá instalarse en la parte externa de la vivienda conectándolo a la campana que se encuentra en la cocina (dib. 10).

Modalidad de fijación: el montaje del aparato debe efectuarse por personal calificado. Utilizando la plantilla específica de perforación (dib. 11) practicar en la parte externa todos los orificios indicados en la misma prestando atención a no dañar tuberías de agua o líneas eléctricas.

Los orificios en la pared deberán efectuarse con una punta de 8 mm.

En los orificios practicados deberán progresivamente:

- introducirse los correspondientes tarugos de plástico suministrados (dib. 11A)
- introducirse los dos tubos telescópicos en el orificio de 160 mm.
- Introducirse el tubo de plástico de 40 mm..

Antes de apoyar el aparato en la pared es necesario introducir la conexión eléctrica en el tubo de plástico. Fijar el aparato sin cárter estético en acero, anteriormente extraído del bloque motor, haciendo coincidir los orificios del bloque motor propiamente dicho con los orificios en la pared y ajustando con los tornillos suministrados (dib. 11B).

Conexión de los tubos: el aparato está predispuesto con una entrada de aire para la conexión de los tubos telescópicos, y una salida (verificar la dirección del aire mediante la etiqueta externa). Después que el aparato ha sido fijado a la pared externa, los dos tubos telescópicos colocados en la parte interna de la pared deben conectarse a la campana mediante los tubos flexibles (dib. 12). La fijación entre los tubos debe efectuarse con idóneas abrazaderas metálicas (tubos y abrazaderas corren por cuenta del instalador).

Conexión eléctrica a la campana:

El aparato está equipado con un cable eléctrico de 7 metros de largo, que se tiene que conectar a la campana con la bornera que se encuentra dentro de la caja de plástico de color negro (Figura 14).

Para evitar infiltración de agua, utilizais silicona en el perímetro del producto, cerca a la pared.

Montaje cárter externo: Volver a montar el cárter estético haciendo coincidir la rejilla con la salida de aire del bloque motor (dib. 13).

Pando

CONEXIÓN ELÉCTRICA DEL MOTOR A LA CAMPANA

El motor está equipado con un cable eléctrico de 8 hilos de diferentes colores, que se tiene que conectar a la campana con la bornera o regleta que se encuentra dentro de la caja de plástico de color negro que está situada en la campana.

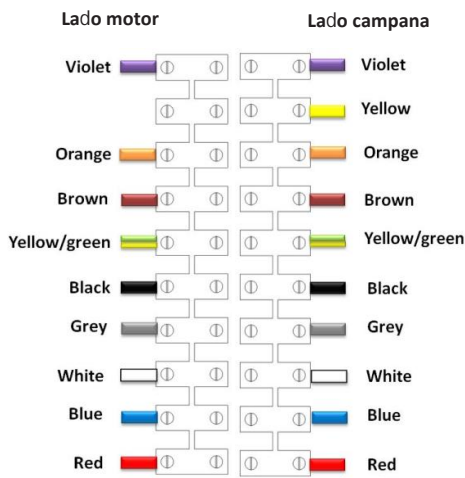
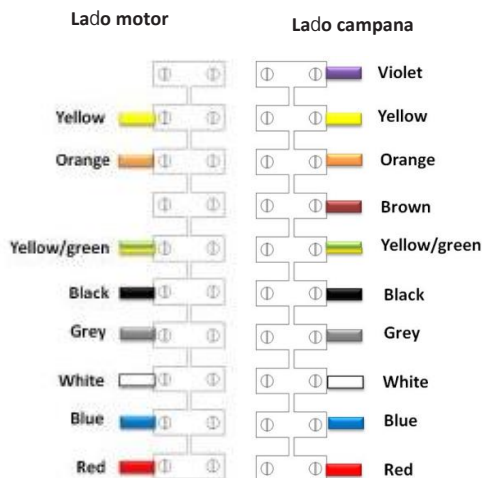
¡ATENCIÓN! Antes de realizar la conexión desconecte la campana de la red eléctrica.

Los cables se conectan con el orden indicado en las instrucciones de la foto pegada en la caja de conexiones, respetando el orden de los colores. Conectarlos mal fijados o invertir los colores puede provocar daños graves en la campana y el motor, dichos daños no estarían cubiertos por la garantía del fabricante

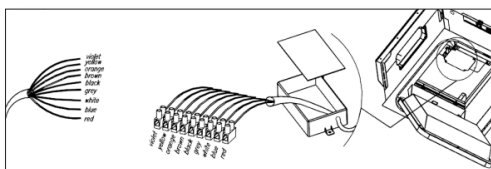
Ver imágenes instalación y conexionado según versión de motor:

V950/V1200/V1100

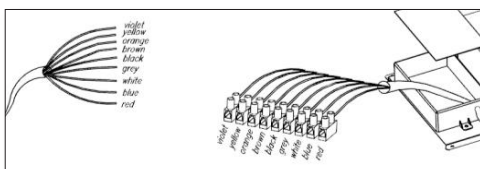
V2000



CAMPANA DE TECHO



CAMPANA DE ENCIMERA



Anweisungen:

Der Luftaustritt des Geräts darf nicht an einem Rauchabzug von Heizungen, Boiler, usw. angeschlossen werden.

Für die Luftemission, bitte Vorschriften beachten.

Den Raum gut lüften, wenn das Gerät gleichzeitig mit anderen Geräten, die mit Gas- Öl- o. Kohle versorgt werden, läuft (gemäß den geltenden Bestimmungen).

Die Motorsteuerung erfolgt über die in der Küche eingebaute Dunstabzugshaube.

Vor dem Elektroanschluss, die Daten auf dem Typenschild mit denen der Hausversorgung und dem Stromlaufplan vergleichen.

Vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten das Gerät vom Stromnetz trennen.

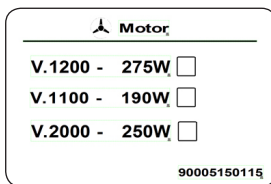
Eine regelmäßige Wartung und Pflege verlängert die Lebensdauer und erhöht die Leistung des Geräts.

Die externen Motoren Model sind in Klasse I und benötigen daher Erdung.

Unsere Ratschläge:

- Das Abluftrohr darf nicht länger als 5 Meter sein.
- Rohrbögen im Abluftkanal sollten Sie möglichst zugunsten der Leistungsfähigkeit umgehen. - Dadurch entsteht eine Leistungsminderung von 1 Meter pro Rohrbogen, (z.B. werden 2 Rohrbögen 90° verwendet, muss die maximale Länge des Abluftkanals nicht mehr als 3 Meter betragen).
- Die Materialien für den Abluftkanal müssen den geltenden Bestimmungen entsprechen.
- Drastische Änderungen vermeiden (empfehlender Durchmesser MIN: \varnothing 150 mm).
- Sich an die Gebrauchsanweisungen und an die Bauanleitungen der Dunstabzugshaube halten.
- Bei Nichtbeachtung der Vorschriften übernimmt der Hersteller keinerlei Garantie bzw. Produkthaftung.
- Die SEM7 SEM8 Steuerungen sind mit einer Luftaustrittöffnung von 200 mm veranlagt. Ist die Dunstabzugshaube, an der die Steuerung angeschlossen werden soll, mit einer 200 mm-Luftaustrittöffnung veranlagt ist eine 200 mm-Rohrleitung für die Höchstleistung empfehlenswert. Ist die Dunstabzugshaube mit einer 150 mm-Luftaustrittöffnung veranlagt, muss ein Reduzierung von 200 mm bis 150 mm innerhalb der Dunstabzugshaube eingesetzt werden. Der Stromkabel der Steuerung darf nicht durchgeschnitten oder an anderen Kabeln angeschlossen werden, um den korrekten Betrieb und die Sicherheitsbedingungen nicht zu gefährden. Diese Folgeschäden fallen nicht unter die Garantie des Herstellers.

ACHTUNG: für die exakte Leistung des Motors in WATT, muss der Installateur das entsprechende Kästchen der Steuereinheit, auf dem Haftetikett neben dem Schild mit den technischen Daten, ankreuzen, wie in der folgenden Abbildung dargestellt.



Achtung!

Die Produkte des Herstellers sind an die neuen Verordnungen der Europäischen Kommission (gültig ab 1. Januar 2015) EU65 "EnergieLabel" und EU66 "Ökodesign" angepasst.

Die neue Elektronik schaltet die Geräte mit EnergieLabel nach einer festgelegten Zeit automatisch auf einen Luftstrom von maximal 650 m³/h zurück.

Die 4. Leistungsstufe der Geräte V. 1200 und V. 1100 ist mit einem Timer ausgestattet für eine Laufzeit von 6 Minuten in Kombination mit Downdraft-Hauben und 5 Minuten Laufzeit in Kombination mit anderen Dunstabzugshauben, wie Deckenhauben, Wandhauben oder Inselhauben. Nach der eingestellten Laufzeit schaltet sich der Absaugmotor automatisch auf die 3.-Leistungsstufe herab.

Die Geräte V. 2000, die mit einem maximalen Luftstrom von mehr als 650 m³/h in der 4.- und 3.- Leistungsstufe betrieben werden, sind mit einem Timer wie folgt ausgestattet:

V. 2000 mit DOWNDRAFT EM

Nach 6 Minuten Betrieb schaltet sich die Saugleistung automatisch von der 4.- auf die 2.-Leistungsstufe zurück.

Nach 7 Minuten Betrieb schaltet sich die Saugleistung automatisch von der 3.- auf die 2.-Leistungsstufe zurück.

V. 2000 mit DECKEN-, WAND- ODER INSELHAUBEN.

Nach 5 Minuten Betrieb schaltet sich die Saugleistung automatisch von der 4.- auf die 2.-Leistungsstufe zurück.

Nach 7 Minuten Betrieb schaltet sich die Saugleistung automatisch von der 3.- auf die 2.-Leistungsstufe zurück.

Das Gerät verbraucht im Stand-By-Betrieb weniger als 0,5 W.

V. 1200 (Abb. 1) – V. 2000 (Abb. 1A)

Das Gerät muss im Inneren des Hauses installiert werden und mit der, in der Küche befindlichen Haube (Abb. 2). Er ist nicht geeignet für die Montage im Freien!

Befestigung:

Der Externe Motor kann an der Decke, der Wand oder dem Fußboden befestigt werden, wobei die Ausblasrichtung senkrecht (siehe Abb.3) oder waagrecht (siehe Abb. 4) zur Befestigungsfläche verlaufen kann.

Für den Fall der Befestigung mit senkrechtem Strömungsverlauf, müssen die Befestigungswinkel so eingesetzt werden, daß die längere Seite des Winkels den Abstand zur Befestigungsfläche bestimmt.

Sobald die Befestigungsposition und die Auflageposition der Befestigungswinkel feststehen, müssen die Schwingungsdämpfer aus Gummi (siehe Abb.5C) in die entsprechenden Löcher der Winkel eingesetzt werden. Die Schwingungsdämpfer müssen sich zwischen Winkel und Befestigungsfläche befinden. Nun werden die Winkel (Abb. 5A) mit den beigefügten Schrauben (Abb. 5B) am Externen Motor befestigt.

Der so vormontierte Externe Motor wird unter Verwendung der beigefügten Dübel (Abb. 6A) und Schrauben (Abb. 6B) an der gewünschten Position festgeschraubt.

Abluftleitungen:

Der Externe Motor hat eine Ansaugöffnung und eine Ausblasöffnung. Die Richtung des Luftstromes wird durch ein Etikett, das sich außen auf dem Gehäuse befindet, angezeigt. Die Ansaugöffnung (Abb. 7A) wird stets mit dem Dunstabzugsgerät verbunden und die Ausblasöffnung (Abb. 7B) muß ins Freie geleitet werden. Die Abluftleitungen sowie das benötigte Befestigungsmaterial (z.B. Schlauchklemmen usw.) sind nicht Teil des Lieferumfanges des Externen Motors und müssen vom Montageunternehmen gesondert beigestellt werden.

Das Gerät ist mit einem 7-Meter-Kabel ausgestattet, das am schwarzen Plastik-Klemmenkasten innerhalb der Dunstabzugshaube angeschlossen wird (Abb. 8).

V. 1100 (Abb.9)

Das Gerät muss außerhalb des Hauses installiert werden und mit der, in der Küche befindlichen Haube (Abb. 10).

Befestigung

Zunächst sind, unter Verwendung der beigefügten Bohrschablone (Abb. 11), die Mauerdurchbrüche für die Abluftführung und die Durchführung für das Steuerungskabel anzubringen. Für die Abluftführung wird ein Lochdurchmesser von 160 mm benötigt und für die Durchführung des Steuerungskabels ein solcher von 40 mm. In den Durchbruch für die Abluftführung wird das Teleskoprohr aus Metall so eingesetzt, dass das weitere Rohr nach außen zeigt und das engere in den Innenraum ragt (Abb. 12). In den Durchbruch für das Steuerungskabel wird das mitgelieferte Kunststoffrohr eingesetzt (Abb. 12). Das Kunststoffrohr kann auf die benötigte Länge abgeschnitten werden. Anschließend werden die Bohrlöcher für die Gerätebefestigung gesetzt. Hierzu wird ein Bohrer mit einem Durchmesser von 8 mm benötigt. In die Bohrlöcher werden die mitgelieferten Dübel eingeführt. Vor der Befestigung des Externen Motors an der Außenwand, ist die Edelstahlabdeckung des Geräts abzunehmen. Hierzu sind die entsprechenden Befestigungsschrauben zu lösen (Abb. 13). Am Externen Motor ist ein 7 m. langes Steuerungskabel bereits vormontiert. Dieses muss vor der Befestigung des Motors an der Außenwand durch die Kabeldurchführung ins Innere des Hauses eingeführt werden. Nun wird der Luftansaugstutzen des Motors in das Teleskoprohr der Abluftführung eingeführt und der Motor kann an den vorbereiteten Befestigungspunkten mit der Wand verschraubt werden. Es ist darauf zu achten, dass die Ausblasöffnung des Motors nach unten weist. Schließlich wird die Edelstahlabdeckung des Motors wieder montiert (Abb. 13). Das Gitter für den Luftaustritt muss ebenfalls nach unten weisen.

Abluftleitungen

Die Ansaugöffnung des in das Hausinnere ragenden Teleskoprohres muss mit einem geeigneten Abluftkanal mit der entsprechenden Ansaugöffnung des Dunstabzugsgerätes verbunden werden. Auf einwandfreie Befestigung des Luftkanals ist zu achten. Die Abluftleitungen sowie das benötigte Befestigungsmaterial (z.B. Schlauchklemmen usw.) sind nicht Teil des Lieferumfangs des Externen Motors und müssen vom Montageunternehmen gesondert beigelegt werden

Anschluss an die Dunstabzugshaube:

Das Gerät ist mit einem 7-Meter-Kabel ausgestattet, das am schwarzen Plastik-Klemmenkasten innerhalb der Dunstabzugshaube angeschlossen wird (Abb. 14).

Um eventuelles Wassereindringen zu vermeiden, bitte mit Silicon den Produktesrand an der Mauer einwandfrei isolieren.

Pando

Elektrische Verbindung des Motors mit der Haube

Der Motor ist zu einem elektrischen Kabel mit 8 Kabeln aus unterschiedlicher Farben ausgestattet. Sie müssen auf die Haube mit dem Anschlussblock , der im Inneren der schwarzen Plastikbox innerhalb der Haube angeordnet befindet angeschlossen werden.

Es ist entscheidend, dass die Verbindung von einem professionellen Techniker, oder von einem autorisierten Kundendienst, vorgenommen werde da Hochspannung im Inneren der Drähte zirkuliert.

WARNING! Before starting the connection process, disconnect the electrical power supply. WARNUNG! Bevor Sie Haube und Motor verbinden, trennen Sie die Stromversorgung ab

Die Kabeln müssen in der von dem Bild empfohlenen Reihenfolge auf der Anschluss-Box angeschlossen werden, unter Beachtung der Farben. Ein Falschanschluss oder die Inversion der Farben können ernsthaften Schäden an der Haube oder an den Motor bewirken. Solche Schäden sind nicht durch die Garantie des Herstellers abgedeckt
Überprüfen Sie die Bilder der Installation und die Anschlüsse nach

V950/V1200/V1100

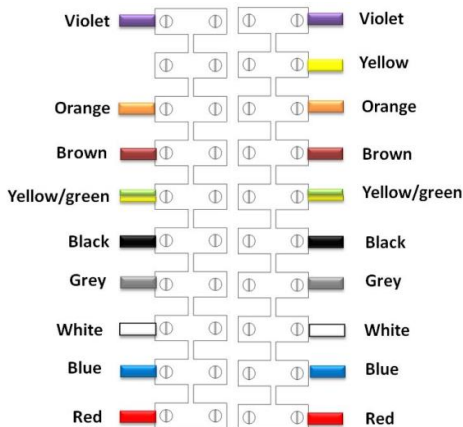
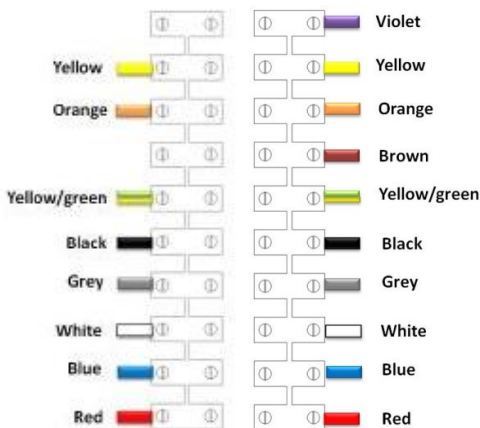
V2000

motoraussicht

haubeaussicht

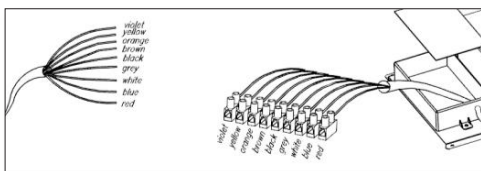
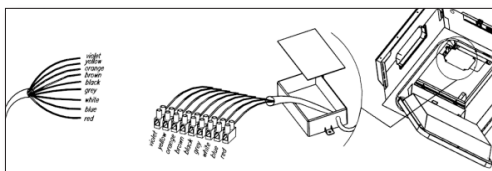
motoraussicht

haubeaussicht



DECKENHAUBE

KOCHFELDDHAUBE



Waarschuwingen:

De luchtuitlaatbuis van het apparaat mag niet worden gekoppeld aan verbrandingsafvoerleidingen (van kachels, branders, ketels enz.).

Leef de geldende voorschriften na als u de lucht naar buiten afvoert.

Ventileer de ruimte goed als u het apparaat gelijktijdig gebruikt met andere die op gas, stookolie of kolen werken, precies zoals de geldende normen dit voorschrijven.

De motor van de besturing wordt elektrisch gevoed via de kap in de keuken.

Controleer of de kenmerken van het lichtnet in de woning overeenstemmen met de gegevens die voorgeschreven zijn op het serieplaatje van het apparaat.

Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact of schakel de stroom naar het apparaat uit voordat u aan onderhoud of reiniging begint.

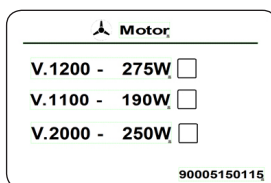
Een goed onderhoud waarborgt een goed werkend apparaat dat lang blijft renderen.

De randapparatuur voor afzuigapparaten model zijn onderverdeeld in Klasse I en moeten dus worden geaard.

Nuttige tips:

- Gebruik voor de luchtafvoer een buis die niet langer is dan 5 meter.
 - Beperk het aantal bochten in de buisleiding want elke bocht vermindert de afzuigefficiëntie met een waarde die vergelijkbaar is met een strekkende meter pijp. (Als u bijvoorbeeld 2 bochten van 90° gebruikt, mag de hele luchtleiding die langer zijn dan 3 meter.)
 - Gebruik officieel goedgekeurde buizen voor de leiding.
 - Vermijd grote overgangen van groot naar klein of andersom (de aanbevolen constante MINIMUM diameter bedraagt \varnothing 150 mm.).
 - Lees de gebruiks- en montagehandleiding van de afzuigkap goed.
 - Als u de bovenstaande instructies niet naleeft, is de leverancier niet meer verantwoordelijk voor problemen met afgevoerde volumes of lawaai en geldt de garantie niet meer.
 - In de SEM7/8-besturingen zit een luchtafvoeropening van 200 mm. Als in de afzuigkap die wordt bestuurd een luchtafvoer van 200 mm zit, raden wij aan een leiding van 200 mm te gebruiken voor optimale prestaties. Als er een luchtafvoer van 150 mm in zit, dient u het speciale verloopstuk van 200 mm naar 150 mm in de afzuigkap te monteren.
- De kabel van de besturing mag niet worden doorgesneden of verlengd met andere kabels. Dit kan problemen veroorzaken met het product en de veiligheid ervan in gevaar brengen. Bovendien maken dergelijke handelingen de garantie van de fabrikant voor het product ongeldig.

Opgelet: Om de precieze stroomopname (in WATT) te kennen van de gemonteerde motor, zal de installateur op het label naast de serieplaat met de technische gegevens, het vakje moeten aankruisen van de gemonteerde besturing, zoals u kunt zien op de volgende afbeelding.



Opgelet!

Met het van kracht gaan, vanaf 1 januari 2015, van de nieuwe regels van de Europese Commissie EU65 "Energy label" en EU66 "Ecodesign", hebben wij onze producten aan de voorschriften van deze regels aangepast.

Alle versies van de modellen met Energy Label werken elektronisch en hebben getimed functies voor de afzuigsnelheden hoger dan 650m³/h.

De producten V. 1200 en V. 1100 werken met een getimede 4e snelheid voor een tijdspanne gelijk aan 6 minuten indien gecombineerd met de producten DOWNDRAFT, of 5 minuten in combinatie met de andere producten, zoals de hangkappen, wandkappen of eilandkappen. Nadat bovenstaande tijdspanne is verlopen, zal de afzuigmotor automatisch terugschakelen naar de 3e snelheid.

De producten V. 2000 hebben een vermogen hoger dan 650m³/h zowel in de 4^e als in de 3^e snelheid en worden dus automatisch op de volgende manier getimed:

V. 2000 met DOWNDRAFT EM

4^e snelheid met een timing van 6 minuten, waarna het product overschakelt naar de 2^e snelheid
3^e snelheid met een timing van 7 minuten, waarna het product overschakelt naar de 2^e snelheid

V. 2000 met HANKAP - WANDKAP EN EILANDKAP

4^e snelheid met een timing van 5 minuten, waarna het product overschakelt naar de 2^e snelheid
3^e snelheid met een timing van 7 minuten, waarna het product overschakelt naar de 2^e snelheid

In stand-by verbruikt het product minder dan 0.5W.

V. 1200 (afb. 1) – V. 2000 (afb. 1A)

Het apparaat is bedoeld om dampen en geuren zo optimaal en zo geruisloos mogelijk af te zuigen.

Het apparaat moet in de woning worden geïnstalleerd en worden verbonden met de afzuigkap in de keuken (afb. 2).

Bevestigen: om het installeren te vergemakkelijken, kan het apparaat aan de wand, aan het plafond, verticaal (afb. 3) op de vloer of horizontaal (afb. 4) ten opzichte van het steunvlak worden bevestigd.

OPMERKING: Voor de verticale bevestiging kunt u de meegeleverde flenzen alleen aan de langste zijde gebruiken (afb. 6).

Het apparaat bevestigen: als u de plaats en bevestigingswijze hebt bepaald, monteert u de trillingdempende rubbertjes in de meegeleverde beugels (afb.5C).

De rubbertjes moeten in de kanten zitten die de muur raken.

Houd de beugels (afb. 5A) op de besturing zodat de openingen in de besturing samenvallen met die van de beugels en zet alles vast met de meegeleverde schroeven (afb. 5B).

Zet het geheel op de gekozen plaats van bevestiging en duid op de muur de punten aan voor de boorgaten.

Monteer de meegeleverde pluggen (afb. 6A) in de gaten.

Houd de besturing tegen de wand zodat de openingen in de beugels samenvallen met de plastic pluggen en zet het geheel vast met de meegeleverde schroeven (afb. 6B).

De buizen verbinden: op het apparaat zitten een inlaat en een uitlaat voor de verbinding van de buizen (controleer de richting van de lucht op het etiket voordat u de afvoerbuizen monteert afb. 7). Monteer de buizen en zet ze vast met metalen sluiters (buizen en sluiters zijn ten laste van de installateur).

De buis (afb. 7A) moet aan de kap in de keuken worden gekoppeld. De pijp (afb. 7B) verlaat de ruimte en gaat naar buiten.

Het apparaat is uitgerust met een stroomsnoer dat 7 meter lang is en moet worden aangesloten op de kap in de daarvoor bedoelde klemmen in de zwarte plastic doos (Afb. 8).

V. 1100 (afb.9)

Het apparaat is bedoeld om dampen en geuren zo optimaal mogelijk af te zuigen.

De apparatuur moet aan de buitenkant van de woning worden geïnstalleerd en worden verbonden met de afzuigkap in de keuken (afb. 10).

Bevestigen: Laat het apparaat monteren door een bevoegde monteur.

Met de boormal (afb. 11) maakt u in de buitenmuur alle openingen die op de mal zijn aangegeven. Pas op dat u geen water- of stroomleidingen beschadigt.

Boor de gaten in de muur met een boorpunt van 8 mm. In de openingen monteert u achtereenvolgens:

- De meegeleverde plastic pluggen (afb. 11A).
- De twee telescopische buizen in de opening van 160 mm.
- De plastic buis van 40 mm.

Voordat u het apparaat aan de muur vastmaakt, monteert u de elektrische aansluiting in de plastic buis. Bevestig het apparaat zonder de stalen behuizing die u verwijderd hebt van het motorblok. Laat de openingen in het motorblok samenvallen met de openingen in de muur en zet het geheel vast met de meegeleverde schroeven (afb. 11B).

De buizen verbinden: op het apparaat zit een luchtinlaat waarin de telescopische buizen komen en een luchtuitlaat.

Als het apparaat aan de buitenmuur is bevestigd, moeten de twee telescopische buizen aan de binnenkant van de muur verbonden worden met de afzuigkap met de flexibele buizen (afb.12).

Maak de buizen aan elkaar vast met metalen sluiters (buizen en sluiters zijn ten laste van de installateur).

Het apparaat is uitgerust met een stroomsnoer dat 7 meter lang is en moet worden aangesloten op de kap in de daarvoor bedoelde klemmen in de zwarte plastic doos (Afb. 14).

Om te beletten dat er water in kan sijpelen, dicht u het hele product rondom af met siliconen tegen de muur.

De behuizing monteren: Om de behuizing te monteren, laat u het rooster samenvallen met de luchtuitlaat op het motorblok (afb. 13).

Pando

Aansluiting stroomkabels tussen motor en afzuigkap

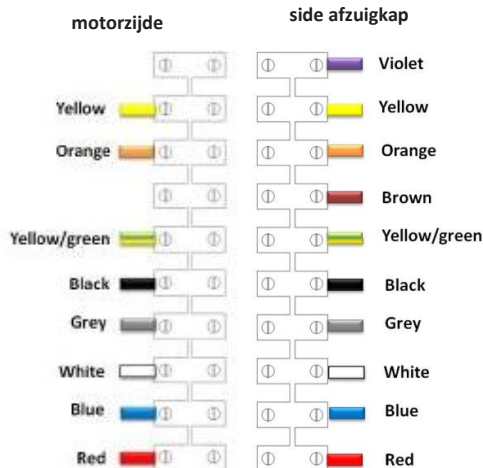
Op de motor zit een stroomkabel met 8 draden met verschillende kleuren. Deze kabel moet worden aangesloten in de aansluitklemmen in de zwarte plastic doos in de afzuigkap zelf. Het is heel belangrijk dat u dit laat doen door een beroepsinstallateur of door een erkend servicecentrum omdat het kabels met hoge spanningen betreft.

OPGELET! Voordat u de aansluiting begint te maken, onderbreekt u de stroom tussen de afzuigkap en het stroomnet

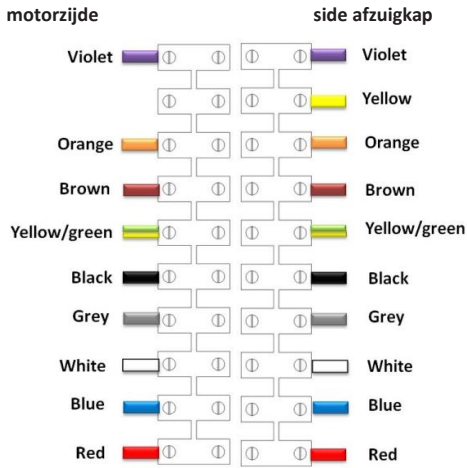
De elektrische draden moeten in de kleurvolgorde worden aangesloten zoals vermeld op de foto die op de aansluitdoos zit. Een verkeerde aansluiting of verwisselde kleuren kunnen de afzuigkap en de motor ernstig beschadigen. Deze schade valt niet onder de garantie

Zie de afbeeldingen voor de installatie en de aansluitingen voor elk afzonderlijk motortype:

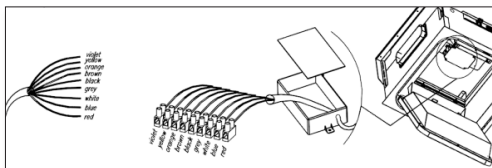
V950/V1200/V1100



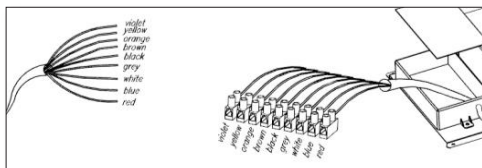
V2000

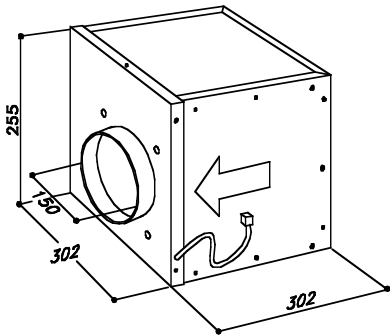


PLAFONDAFZUIGKAP KOOKBLAD



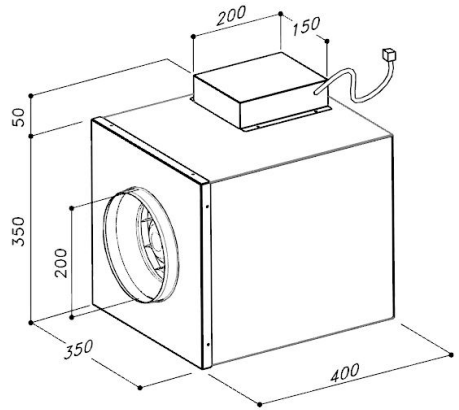
AFZUIGKAP VOOR





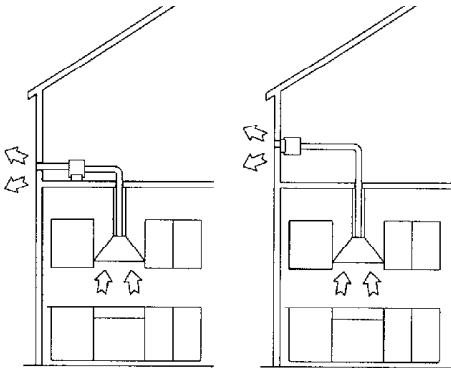
1

V1200

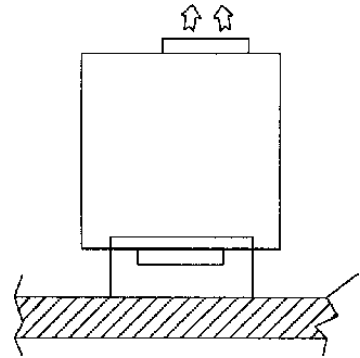


1a

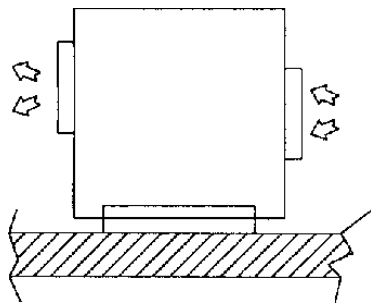
V2000



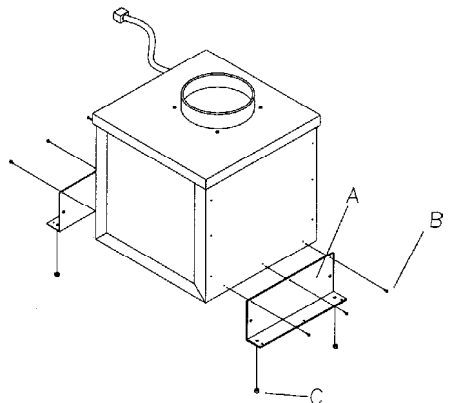
2



3



4



5

